BON DIA Aruba

Diaranson 7 di Augustus 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



Ministro Dowers a duna comandante ultimo chens!

Pagina A2



Habitantenan tin lunas ta warda cancha di basket!

Pagina A5



Mester duna tur trahado mesun trato!

Pagina A8



Cambio historico den politica di pais Aruba!

Pagina A10

Ley di BIG ta keda?



Segun Grupo "Arubaanse Geneeskunde Studenten en Artsen in Nederland" ta halsa nan bos. Lesa pagina A4

Inscripcion pa "De Barracudas Synchro Aruba"



Pagina B4

Iniciativa pa construi un boto durante e proximo Sailing Regatta



Pagina B7

Durante reunion cu SINBA miembronan por a mira cu....

Ministro Dowers a duna comandante di bombero un ultimo chens pa drecha su maneho



ORANJESTAD – Ayera mainta a tuma luga un reunion riba mandato di e miembronan di Sindicato di Bombero (SINBA) hunto cu Ministro di Husticia y Enseñanza, Arthur Dowers, kende a expresa dilanti tur e trahadonan, cu esaki ta e ultimo chens di e comandante di bombero, Sr. Edward de Cuba, pa e por drecha su maneho, segun presidente di e sindicato, Sr. Davni Roza. E mandatario a agrega cu e ta cansa di e situacion cu ta reinando den Cuerpo di Bombero. Durante e reunion a keda acorda cu awe merdia, lo bay sinta un biaha mas cu Ministro Dowers, pa mira kico lo bay wordo dicidi finalmente. Por lo general e reunion a bay den bon ambiente, caminda e miembronan por a mira cu enberdad cu e sindicato no a gaña y a mustra cu e maneho y comunicacion ta malo den Cuerpo di Bombero. E sindicalista a remarca cu cualkier directiva cu sinta den futuro, lo haya nan mes tambe cu e problemanan aki, si maneho di e Cuerpo no drecha.

PEGAMENTO DI BARCO

Tin varios motibo pakico e miembronan di Cuerpo di Bombero a tuma e actitud drastico aki. Entre nan e envehecimento di e Cuerpo, mantencion di e edificionan cu ta den mal estado, ahustacion di salario y promocion. Tabata tin varios paso cu e sindicato kier a tuma desde dos aña pasa, pero esakinan ta pega na caminda internamente.

Varios reunion a wordo yama, pero a wordo cancela, segun e sindicalista a bisa BON DIA ARUBA den un entrevista anterior. E ultimo reunion cu e empleadonan tabata tin cu e reunion, cu a tuma luga dia 22 di Augustus 2012, e comandante no kier a bin scucha e trahadornan y ta e secretaria mester a cana busk'e pa e por a presenta y scucha loke e trahadornan tabata tin di bisa.



DEMASIADO GAÑAMENTO

E miembronan a cansa di e papiamentonan cu tin den Cuerpo di Bombero. E confiansa cu nan tabata tin den e comandante nan a perde, e comandante mes a percura pa esaki. E mester bisa e cos manera e ta. Tin mucho gañamento den Cuerpo di Bombero, e sindicalista a comenta. "No mester luci so, pero mester traha tambe". E miembronan ta sigui traha, ta sigui forsa, pero si e cos aki no sali for di Cuerpo di Bombero, e no lo sali for di ningun otro caminda. Esey ta un di e motibonan pakico e trahadonan ta contra e comandante. Aña pasa e sindicato a yega na un acuerdo cu e minister y su hunta, cu por lo menos 30 bombero lo mester haya nan promocion.

PENDIENTE PA E REUNION DI AWE

Awe merdia lo bay tin reunion cu Ministro Dowers. A base di loke wordo dialoga, lo bay dicidi ki paso e trahadonan lo tuma. ❑

Rene Bernabela di TOPA: Mientras cu Ministro Hooyboer-Winklaar ta toca tambor

Trahadornan di Ambiente Feliz ta wardando riba nan areglo di pensioen



ORANJESTAD – Trahador di Fundacion Ambiente Feliz ta wardando riba nan areglo di pensioen, mientras cu Ministro Michelle Hooyboer-Winklaar ta bati cu dos palo como sifuera e ta tocando tambor, segun presidente di sindicato TOPA, Sr. Rene Bernabela. Mester trata e empleadonan di gobierno cu seriedad, e ta sigui bisa.

ACUERDO BILATERAL

Segun e sindicalista, sindicato, gremionan comercial y gobierno a firma un acuerdo bilateral na 2010, pa loke ta entre otro e ehecucion pa drecha e fondo di pensioen di e trahadornan di SABA. Bernabela ta sigui splica cu a regla pa e trahadornan di SABA por a haya nan pensioen, pero sindicato TOPA a bin ripara cu pa loke ta e parti di gobierno, no a percura pa e otro fundacionnan manera Ambiente Feliz, haya nan pensioen regla manera mester ta.

MESTER DENUNCIA

Segun e sindicalista, mester denuncia e maneho cu Ministro Hooyboer-Winklaar ta hibando, pasobra esaki ta discriminatorio pa e trahadornan di e fundacion. "Goberna ta algo serio", e sindicalista a remarca. No ta pasobra cu a regla pa e trahadornan di SABA, esey kiermen no ta regla esunnan di Fundacion Ambiente Feliz.

TRATO IGUAL

Como un bon gobierno cu ta atende tur e trahadornan den un forma transparente, manera cu semper nan ta trece dilanti, mester duna e mesun trato na tur otro trahador cu ta haciendo e mesun tipo di trabao. E trahadornan di Ambiente Feliz merece tambe di haya e trato igual duna na e trahadornan di SABA, e sindicalista a splica. Sindicato TOPA a bolbe haci un suplica na ministro Hooyboer-Winklaar, pa e por atende cu APFA, pa asina e pensioen di e fundacion wordo regla.

DISCRIMNACION

Sindicato TOPA lo sigui haci un follow up riba di e trahadornan cu ta miembro di e sindicato, trahando na e Fundacion. Mirando e hecho cu tin un acuerdo firma, practicamente e trahadornan lo purba di bay corte. Pero den forma di pensa con e procedura lo bay tuma, Dios lo sa ki tempo esaki lo bin finalisa pa por haya un contesta. Bernabela a sigui comenta cu nos ta na bispo di eleccion y den e caso aki, e Ministro no por regla pa e trahadornan di Ambiente Feliz, pero si a logra pa e trahadornan di SABA. Segun Bernabela, esaki ta un discriminacion bao di e trahadornan di gobierno.❑

Segun presidente di STA Diego de Cuba

Aruba Ports Authority NV no ta transparente cu su trahadornan



Presidente di Sindicato di Trahadornan di Aruba, Sr. Diego de Cuba.

ORANJESTAD – Gerencia di Aruba Ports Authority NV no ta transparente cu su trahadornan, segun presidente di STA (Sindicato di Trahadornan di Aruba), Sr. Diego de Cuba. Durante di un reunion general cu e trahadornan, e trahadornan a vocifera cu nan no ta contento cu locual ta pasando den e compania y mirando e hecho tambe cu locual cu gerencia ta haciendo tambe no ta na su luga, segun e sindicalista.

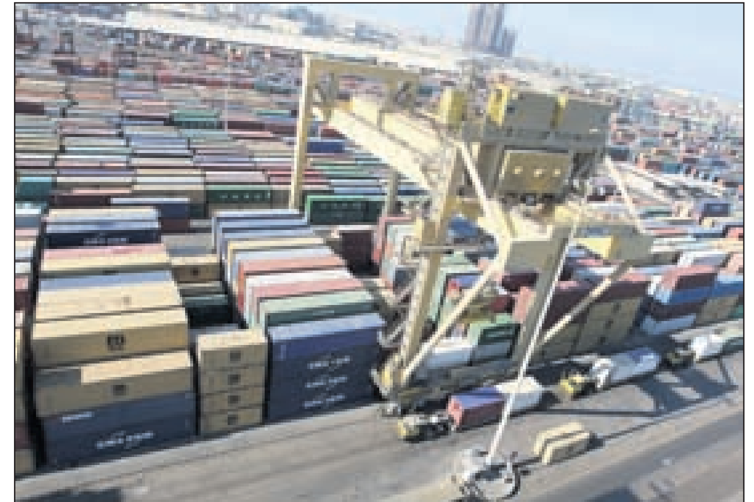
VARIOS CARTA LO WORDO MANDA

Den e reunion a keda dicidi cu ta bay un carta pa gerencia pa tuma hende den servicio permanente, sea cu ta contractonan defini of contractonan no defini. De Cuba a splica BON DIA ARUBA cu si ta pa contractonan defini ta pa un X periodo di tempo y una bes cu e periodo transcuri, e trahadornan mester compronde cu nan no ta forma parti mas di APA y si ta indefini, nan por keda den servicio permanente despues di 2 luna di periodo di prueba.

E di dos carta a wordo manda tambe pa Gobernador di Aruba pa pidi'e pa haci un apelacion na gobierno di Aruba pa laga APA stop cu e conversacion y negociacionnan cu tin entre APA y ASTEC andando pasobra mirando loke e propio director di APA, Sr. Alfonso Boekhoudt, a declara durante un presentacion cu e tabata tin pa Staten di Aruba, el a laga sa bon cla cu si e 18 miyon di florin cu Gobierno mester a traspasa pa APA pa e terenonan di Freezone, si esey no a sosode. E sindicalista a indica cu durante di e declaracionnan di e director, pa nan por hinca e placa den e boekjaar di 2013, e mudamento di waf y container pa Barcadera, ta factibel. Y esey ta locual a pasa tambe. A base di esey, directiva di STA a conclui cu e propio director a declara cu durante 27 añanan cu a transcuri, APA a inverti mas of menos 50 miyon florin riba waf, mientras cu ASTEC no a inverti ni 1 miyon. Anto loke ta pasa ta cu ora mester reparti e ganashi, esaki ta bay igual. Esey logicamente no ta husto pasobra esun cu a inverti mas placa ta logico e tin di ricibi mas ganashi.

DESTAHO PUBLICO

Tambe ta bin den wega e destaho publico cu tabata tin, caminda cu exigencianan di APA tabata asina halto cu e companianan di exterior cu kier a bin traha como operador na Aruba, conhuntamente cu APA, no a bid, pasobra e exigencianan aki tabata descomunalmente halto, segun de Cuba. E unico compania cu a bid berdaderamente tabata ASTEC. Pero esey no ta nifica cu automaticamente e ta bay pa ASTEC. Locual cu ASTEC a bid, ta hopi abao di exigencianan cu tabata tin riba mesa pa APA. Awo APA ta ahustando su exigencianan pa e compania aki toch lag'e haya su kier. STA ta bisa cu esaki no ta husto. Nan ta kere cu mester bin un destaho publico nobo caminda ta duna tur e otro companianan tambe un fair chance. Si ta bin cambia exigencianan pa Piet, lo mester cambianan pa Jan tambe, e sindicalista a comenta. Esakinan ta cosnan cu ta pasando awor aki.



TRAHADORNAN NOBO

De Cuba a comenta na BON DIA ARUBA, cu e trahadornan a laga sa cu nan ta duna e espacio necesario pa gerencia por tuma empleadonan nobo den servicio, pa asina nan por haci un background check, cu loke ta necesario pa traha riba tereno di waf.



PATRIMONIO NACIONAL

Tambe STA a bisa cu nan no ta acepta pa patrimonio nacional di pais Aruba wordo bendi of transferi sin mas. Esaki ta inaceptabel. Segun de Cuba, no pa STA so, pero pa henter e pueblo di Aruba. De Cuba a comenta cu si cuminsa torno na un compania cu ta toca patrimonio nacional di pais Aruba anto nos ta completamente fout pasobra awe ta APA, mañan ta AAA, despues ta WEB, despues ta ELMAR y asina ta sigui. Por mira den pasado caba kico a pasa cu SETAR cu nan a hera bende. De Cuba ta sigui bisa cu e cosnan aki mester trata di evita nan. Cualkier gobernacion cu ta sinta mester por saca nan conclusion cu e cosnan aki no por. No por bende patrimonio di bo pais asina aki. Aruba ta un pais cu a conoce un desaroyo tempo cu LAGO a bin. Si bay coy nos patrimonio nacional bende cu capitalistanan cu hendenan cu tin e poder astronomico di placa, anto aki poco tempo henter e pueblo Arubiano mester bay mendiga pa haya pida pan. Un gobierno responsabel hamas lo por laga patrimonionan nacional di pais Aruba wordo bendi of transferi na tercera. Esaki ta un di e mensahenan cu ta bay pa gerencia di APA.



SKEMA DI SECURITYNAN

Otro punto cu a wordo trata durante e reunion entre sindicato STA y su miembronan ta e trahamento di skema di e securitynan na APA. Segun de Cuba, e securitynan mes a traha riba un skema. Locual ta remarcabel si ta cu tin personanan cu mester bay cu vacacion y mester a tene cuenta cu nan. Logicamente no por nenga nan esaki, pero esey ta causa cu ta keda un necesidad na trahador. E sindicalista a remarca cu na momento cu esey a tuma luga, mester a hinca Safecom aden. Un cos si por compronde cu durante temporada halto, APA su siguridad a drai cu e personal cu tabata tin disponibel na e momento ey, y ta puntra dicon no a bin cu e otro compania durante di temporada abao. E ta sigui bisa cu den APA tin yen di cos straño y ta sinti cu e hendenan aki no ta sincero. Nan no ta suficientemente transparente pa convence ni e trahadornan ni e sindicato manera cu nan ta haciendo actualmente. STA ta duna gerencia e beneficio di duda y ta bisa te cu dia 1 di September, nan kier mira hendenan den servicio permanente, sea ta cu condicionnan indefini of defini. Esey ta keda den man di gerencia di APA pa dicidi esey. STA kier mira uniform so den departamento di siguridad riba terenonan di waf.

BON DIA ARUBA a purba di tuma contacto cu e director di Aruba Ports Authority NV, pero e no tabata disponibel pa por a duna un comentario.❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Gerente General
Maruschka Bernadina Croes

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Arun Chatani
Farrah Boekhoudt
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp
Wendy Kelkboom

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststaat #22
Tel: 582-7700 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Segun Grupo "Arubaanse Geneeskunde Studenten en Artsen in Nederland"

"Ley di BIG mester keda na vigor na Aruba"

ORANJESTAD -- Ultimamente e topico di studiantenan di medicina cu ta studiando den nos region, mayoria na Colombia of Costa Rica, a bin bek den boca di pueblo.

E cuestion ta keda si e studiante nan aki lo cualifica pa traha como dokter na Aruba. E grupo "Arubaanse Geneeskunde Studenten en Artsen in Nederland" kier a duna pueblo di Aruba un splicacion corecto di kico e ley BIG (Beroepen in de Individuele Gezondheidszorg) ta y pakico e mester keda na vigor na Aruba.

Prome cu nos sigui nos kier bisa cu no ta ken bo ta, no ta di unda bo ta bin, y no ta e scol cu bo a bai, ta determina con bon dokter bo lo ta. Pero e pasion cu bo tin, e sacrificionan cu bo mester haci, y e trabou cu bo a hinca aden pa bo por domina bo ofishi como un profesional. Y esaki no ta conta pa medicina so pero pa tur profesion.

LEY BIG

Pa un persona por wordo contrata na Aruba como un dokter pa AZV, e persona aki mester ta den e registracion di BIG.

Aki personanan cu oficialmente ta traha den salubridad ta wordo registra. E profesionnan ta: boticario, dentista, enfermero, fysiotherapista, psycholoog, psicoterapista, partera y dokter. E funcion di e ley BIG ta pa garantisa e calidad di cuido medico y pa proteha e personanan cu ta haci uzo di e cuido medico aki di mal practica.

Pa mantene esaki, e profesionalnan den salubridad ta obliga pa cumpli cu diferente exigencianan, por ehempel 'bijscholing' y training, pa mantene nan registracion den e registro di BIG.

E ley di BIG no tin nada di haber cu cua dokter mag of no mag di bin traha na Aruba, of na cua pais e dokter mester a studia pa por bin traha na Aruba.

E ley di BIG ta puramente un ley pa mantene e calidad di cuido medico.

Un asina yama 'kwaliteitswet.' Sin e ley BIG Aruba no por garantisa cu tur su profesionalnan den salubridad ta duna un cuido medico di bon calidad.

DERECHO

Un di e argumentonan cu mas ta wordo uza contra e ley BIG ta cu cada yiu di tera tin e derecho di haya un trabou ariba su mesun pais. No ta asina cu pasobra un hende ta yiu di tera e por haya trabou sin e debido educacion of documentacion.

Unda cu ta na mundo cu un dokter kier bai traha, e mester cumpli cu e standard di e pais ey.

E no ta diferente cu ora un dokter studia na Hulanda, por ehempel, kier bai traha na Merca, Belgica of cualkier otro pais.

E dokternan aki tambe mester cumpli cu e rekisitonan di e pais ey y prueba di ta riba e mesun nivel cu e otro dokternan.

Nos no kier desacredita e dokternan cu ta trahando na Aruba hopi aña caba, y cu a obtene nan diploma y specialisacion na Latino America.

Prome cu e dokter nan aki a bin Aruba pa practica e arte di medicina, nan a specialisa caba den nan ramo di medicina y a trece nan experticio na Aruba.

Nan tambe mester a cumpli cu e rekisitonan di Aruba of ta actualmente ta haciendo e tramitenan pa cumpli cu e rekisitonan pa asina nan tambe por traha na Aruba.

EXIGI

E situacion cu nos ta sinta cun'e awo ta cu studiantenan Arubiano cu ta studiando of a caba cu nan estudio di medicina den region ta bin bek Aruba y exigi pa traha como dokter akinan.

E studiantenan akinan no ta specialista pero nan ta 'basisarts' (dokter basico). Y cu poco experiencia, ademas di e dos pa tres aña di practica cu ta parti di nan estudio.

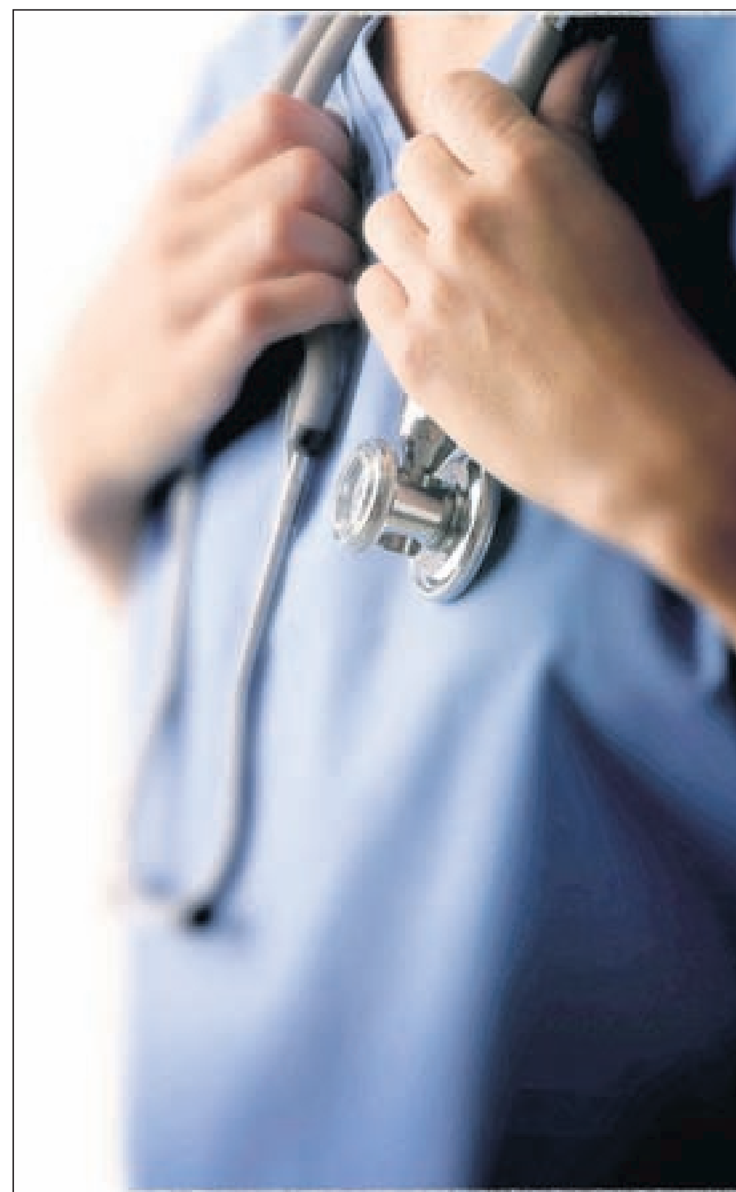
Cualkier dokter por bisa bo cu dos pa tres aña di practica no ta suficiente pa traha independiente como un profesional di medicina.

Esaki no ta diferente cu na Hulanda ora un studiante caba e estudio di medicina di 6 aña. E tambe ta un basisarts cu tampoco por traha independiente.

OPLEIDING EXTRA

Pa por haci esaki e mester bai haci un curso extra pa bira specialista. Por ehempel pa bira un dokter di cas e curso ta dura 3 aña y pa bira un Internista of Ciruhano e curso ta dura 6 aña.

Ora e dokternan caba cu e estudio di specialisacion e ora e dokternan aki ta oficialmente un specialista y por traha independiente.



PASHENTNAN DI ARUBA

Un otro argumento cu ta wordo uza contra e ley BIG ta cu pashentnan na Aruba ta wordo manda na Colombia y otro paisnan den region pa haya tratamento mientrastanto e studiantenan cu a studia eynan no por bin traha na Aruba.

Kico no ta wordo bisa, ta cu e pashentnan cu ta bay e paisnan aki ta bai centronan y clinicanan medico cu dokternan cu no solamente a studia den region, pero tambe na Merca of Europa.

Esakinan ta dokternan specialisa y acredita na un registro parecido na e registro di BIG.

GARANTIA PA PUEBLO

Aruba tin e ley BIG, pa garantisa pueblo di un calidad medico halto y reconoci rond mundo. Sin e ley aki, Aruba no por garantisa e nivel di su mediconan y asina no por garantisa cu cada pashent ta haya bon cuido medico.

For di comienso studiantenan cu ta mustra interes den e ramo di medicina ta wordo conseha pa bai studia na Hulanda of Merca.

INFORMA

Tur studiante ta wordo informa cu si nan dicidi di bai studia medicina den region, nan no lo por bin traha na Aruba sin haci e debido specialisacion y registracion na sea Hulanda, Merca of Spaña.

Na e paisnan aki e studiantenan por haci un examen y algun practica, caminda nan por demostra cu nan ta cumpli cu tur e rekisitonan y asina nan tambe por wordo registra den e registro di BIG. Y asina nan tambe por cumpli cu e rekisitonan pa tambe por traha na Aruba.

No mester lubida cu akinan ta trata di salud y bida di hende.

Ta di lamenta cu gruponan ta keda sin informa pueblo corectamente y cu politica ta wordo hunga cu e situacion aki.

Nos ta spera cu mas specialista y otro instancianan tambe bin dilanti pa asina por sigui informa pueblo corectamente.❑

Habitantenan di Jaburibari tin lunas ta wardando

Poco poco e dak di e cancha di basket di Parke Curason ta kedando cla







ORANJESTAD – Despues di varios luna ta warda, porfin algo a cuminsa wordo haci na e dak di e cancha di basket di Parke Curason. Tin hende asta a pensa cu
placa lo a caba y cu nada mas lo a wordo haci, mirando cu tabata tin un skelet totalmente rondona cu baricada pa asina hende no pasa bao di e structura.

UN ATRACCION DIARIO PA MUCHANAN DI BARIO

Parke Curason di Jaburibari ta un compleho caminda tur dia muchanan di tur edad y hasta nan mayornan ta frecuenta, pa asina nan haci ehercicio, hunga basket, skate of simplemente zoja. Despues cu a cuminsa ripara cu e dak di e cancha di basket tabata den basta mal estado a cuminsa cu un proceso di renobacion, cu a keda practicamente na mita caminda pa basta luna.

KI DIA

Habitantenan di e bario ta cuestionando ki dia esaki lo keda cla. Famianan cu ta bin pasa nan dia ta uza e cancha aki hopi biaha pa sconde di e solo fuerte, of tambe pa haci ehercicionan pasivo manera Tai Chi, como tambe Capoeira. Ta spera cu durante e proximo simannan, e dak lo keda cla pa asina un biaha mas famianan cu ta bishita e parke por haci uzo di e cancha.❑

Segun John Larmonie, Vocero di Polis Interino

"Normalmente riba dia di entrega lista Cuerpo Policial no sa haya problema"

ORANJESTAD – Falta dos dia pa e partidonan entrega nan lista di nombernan cu ta bay eleccion 2013. E aña aki un total di 13 partido lo ta entregando nan lista, cual no por bisa si tur lo yega pa eleccion. Di e 13 partidonan aki, 10 di nan mester bay busca 551 firma pa asina nan por participa den eleccion. Normalmente riba dia di entregamento di lista, Cuerpo Policial no sa haya hopi problema. Esaki ta bin dor di e modo con tur cos ta wordo organisa, pa asina nada no pega y pa evita cu tin problemanan.

Cada partido tin diferente ora pa entrega e lista aki y cada uno lo sali for di diferente parti di Aruba, sea cana of den grupo di auto ta yega na Nikki Beach. Entregamento di lista lo cuminsa for di 9'or di mainta y ta termina te 3:30 di atardi. E prome partido cu lo mester entrega nan lista pa 9'or di mainta ta CURPA, 9:30 ta OLA, 10:00 PPA, 10:30 RED, 11:00 PPT, 11:30 PDR, 12:00 UPP, 12:30 Sunnum Bonn, 1'or MPA, 1:30 MEP, 3'or AVP, 3:30 ALIANSA y MSA.



Aldrich Croes "Operationeel Commandant" di Sta. Cruz.

Pa e dia aki tin yen preparacion cu mester a tuma lugar. Cuerpo Policial pa e dia aki nan lo tin hopi trabou ya cu mester tin unidad na Nikki Beach pa controla cu tur cos ta bay bon durante e oranan di entrega lista, pero tambe nan mester tin unidad pendiente pa otro casonan di emergencia. Vocero di Polis Interino Cuerpo Policial di Aruba, John C. Larmonie, ta bisa BON DIA ARUBA, desde siman pasa e managment di districto Oranjestad ta trahando riba nan planning pa cu e dia aki.

Sr. Eric Soemers y Sr. Aldrich Croes ta trahando riba esaki, pero nan tin contacto tambe cu e Comision di Bon Boluntad y partidonan. Sr. Croes no tabata disponibel pa splica exacto kico tur nan lo haci riba e dia aki, pero segun Larmonie, tin palabracionnan cu e partidonan con tur cos mester bay durante e entregamento di lista.



John. Larmonie Vocero di Polis Interino Cuerpo Policial di Aruba.

PARTIDONAN COMPAÑA CU SIMPATISANTENAN

Cada partido cu lo entrega nan lista, lo ta compaña pa nan simpatisantenan. Algun di nan lo tin mas hopi hende cu otro durante e dia aki. E dia aki riba e caretera di Aruba, lo mira diferente simpatisante coriendo cu nan bandera. Cuerpo Policial lo bay tin hopi hende e dia aki pa controla pa tur cos bay bon. Segun e vocero, durante entregamento di lista Cuerpo Policial no a topa cu problemanan. Esaki ta debi na e modo con tur cos ta wordo organisa, unda cu cada partido ta wordo informa con e secuencia ta, pa asina nan por entrega e lista. E dia aki ta un dia normal di trabou, hopi hende ta trahando, y no lo tin hopi hende burachi. Den fin di siman Cuerpo Policial ta spera mas problema, ya cu tin hende ta liber, ta core rond y algun ta bebe te bira burachi.

CUERPO POLICIAL TA SPERA DI NO TIN PROBLEMA

Segun Larmonie, nan no sa experencia problema y nan ta spera di no haya esaki tampoco. Encaso cu problemanan cuminsa riba e dia aki, nan lo ta cla pa atende cu esaki. Pa e dia aki Cuerpo Policial lo tin polisnan motorisa. Tambe lo tin presente diabierna awo e team di K-9 Unit, e ploegnan di den dia tambe a percura pa tin suficiente personal pa e dia aki.

E chefnan cu ta haci "beveiliging" tambe lo ta presente pa controla tur cos bay bon desde oranan di trempan. Lidernan di e partidonan ta cooperando bon cu Cuerpo Policial, segun e vocero. Cada un di nan tambe kier pa tur cos bay bon e dia aki.

Den e ultimo añanan entregamento di lista a bira manera un ambiente. Tin hende no ta di acuerdo con partidonan ta entrega esaki, mientras otronan kier compaña nan partido desde comienso te cu cabamento. ❑



Eric Soemes "Operationeel Commandand" di Playa.

Kico por ta e solucion pa tanto drop outs?

Enseñansa ta e fundeshi di un comunidad solido



ORANJESTAD- Recientemente a keda introduci e ley di enseñansa obligatorio. Esaki ta pa muchanan di entre 4-18 aña di edad. Esaki lo ta un bon formula pa nos studiantenan y kisas cuminsa traha un tiki mas duro ariba e fundeshi pa nos comunidad.

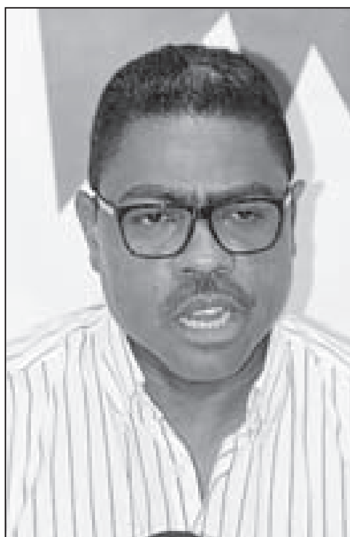
EDUCACION

Un bon educacion, ademas di ta cuminsa na cas, maestronan ta esunnan cu ta hunga un rol primordial den educa e studiante. E meastro ta esun cu ta dirigi e studiante, den un cierto direccion, dependiendo di e cualidadnan di e studiante. Hopi biaha un studiante no ta desempeña manera mester ta den klas y ta keda na e maestro, como lider di e grupo pa trece e atencion di e studiante bek riba e les y asina zorg pa e studiante cana hunto cu e otro studiantenan den klas. Un bon educacion ta primordial pa den un futuro e studiante ta un profesional y tin su entrada sigura.

BASE PRIMORDIAL PA UN BON FUTURO

Enseñansa ta primordial y ta un instrumento importante den e desaroyo di talento. Na final di cada aña escolar, un cantidad toch halto di studiantenan no ta pasa pa e siguiente klas. Esaki ta trece un frustracion pa e studiante, cu ta perde interes den bay scol. Esaki lo tin consecuencia serio pa futuro di e studiante. E lo no no esforsa su mes mas manera debe ser y su prestacion den klas lo no ta suficiente pa garantisa un bon resultado. Muchanan cu keda sinta den eerste of tweede klas di scol secundario, ta e mesun nan cu despues di dos pa tres aña lo ta e drop outs nan di scol. Un mucha cu keda sinta dos biaha tras di otro, ta wordo kita for di scol. Esaki ta haci cu e cantidad di muchanan cu ta cana rond sin un diploma den man, ta bira hopi halto. Esaki ta trece ineficiencia cun'e. E no ta trece un efecto positivo pa e mucha. Ta bira tempo pa cambia e sistema educacional di Aruba y haci'e mucho mas efectivo. Y asina tambe e cantidad di muchanan cu ta keda sinta of ta drop out, lo baha y lo tin mas profesionalnan orguyoso di a esforsa nan mes y asina logra un diploma.❑





Presidente di Sindicato TOPA Rene Bernabela

Parlamentario Juan David Yrausquin no tin pensamento consecuente

ORANJESTAD – Segun presidente di sindicato TOPA, Sr. Rene Bernabela, por mira practicamente cu parlamentario Sr. Juan David Yrausquin no ta un hende cu un pensamento consecuente. Un dia e ta bisa un cos, otro dia e ta bisa otro, ora e mira e vlam bao di su pia.

Cu Sr. Juan David Yrausquin no ta compronde con e funcionamento di parti di gobierno pa e leynan con esakinan ta hinca den otro, segun e sindicalista, sindicato TOPA no por yuda e parlamentario riba e aspecto aki.
E parlamentario no por bin bisa cu den un forma cu el a mencion'e anteriormente, cu ta bay kita for di locual ta e parti di indexering, osea di locual ta e empleadonan publico, e ex ambtenaarnan ta haya, anto pa ta solidario cu esunnan cu a traha den pasado na LAGO, na Hospital y na hotelnan, ta bay kita di loke esnan cu tin derecho pa esnan cu no tabata tin den pasado.

TOPA no tin nada contra di esaki, pero ta pa e motibo ey, locual e parlamentario ta bisando ta net precies loke TOPA a yega di menciona, cu tin cu bay wak den ki otro forma tin cu bay busca e diferencianan ey, pero no sak'e for di e ex ambtenaarnan pa bay duna e otronan cu tur tempo no tabata tin esaki ancra.
Segun e sindicalista, Yrausquin a compronde e mensahe di e sindicato, a bay den seno di partido, kendenan a bira su horea pe pa locual e ta papiando, cu ta klakkeloos loke e sindicato a vocifera. Finalmente e parlamentario bin compronde y awor aki e kier cambia su declaracion di locual el a duna na prome instante, segun e sindicalista.❑

Segun presidente di TOPA, Sr. Rene Bernabela:

Mester duna tur trahado den gobierno e mesun trato



ORANJESTAD – Gobierno a duna ordo na e Departamento di Recursonan Humano pa aumenta salario di werksternan cu 900 pa luna.
Segun presidente di sindicato TOPA, Sr. Rene Bernabela, esaki ta un trato inhusto, mirando cu tin mas departamento cu tin aña ta wardando pa un promocion y te ainda no a haya esaki.

CLARIDAD

Sindicato TOPA ta spera di haya claridad di parti di gobierno riba e topico aki. Segun Bernabela, e salario di e werksternan awor aki ta 1850 florin y cu e aumento aki di Afls. 900,- , e personal lo bay cay e ora ey den un "schaal 3, dienstjaar 10", cu ta bira e ora ey Afls. 2750,-. Gobierno mes a duna ordo na DRH pa e aumento di salario aki pa e interior verzorgsternan (werksters). Tin cu bisa acerca, no cu sindicato TOPA ta contra, pero si Bernabela ta kere cu den un forma discriminatorio lo haci esey den un forma sumamente grandi compara si wak na hopi otro. Tin trahadornan cu ainda ta pega den schaal 3. Den e caso aki si no ta trek'e recht pa esnan cu tin aña ta pega den schaal 3, pero di un dia pa otro ta duna instruccion na e departamento di recursonan humano pa duna e werksternan un aumento asina barbaro. TOPA ta kere cu ta parti di gobierno pa e aplica e parti di "gelijksheidsbeginsel" y si ta duna un trahador, e ora ey tin cu duna tur trahador e mesun trato.

POLITICA

TOPA no ta exclui cu un di nan lo por ta riba e parti di politica di locual cu tur hende sa cu ta algo sumamente peligroso.
Ora cu ta tuma nota cu e influencia di politica ta drenta den departamentonan di gobierno, sin kita afo cu si esey mes ta e caso, e ora ey cada un empleado publico trahando den gobierno merece di haya e respet y e derecho cu locual nan tin pa nan por wordo trata igual na tur otro ambtenaar cu tambe ta bringando pa nan haya nan aumento di locual nan tin derecho riba dje.
No por ta asina caminda ta "trek voor" un grupo di persona pa duna nan un aumento, den e caso aki ta papiando aki di 900 florin, anto e otro trahadornan, e otro ambtenaarnan cu ta sperando ya pa añasnan caba riba nan promocion pendiente pa nan por ricibi esaki, ta wardando ainda y no por haya nan promocion y ta dunando si departamento di recursonan humano instruccion di un dia pa otro pa duna e "interior verzorgsternan" e aumento. E "gelijkheid beginsel" mester ta aplicabel pa tur hende y no ta kere cu ta husto pa bisa cu ta bay cuminsa na e momentonan aki na discrimina den e aparato di gobierno pa loke ta e situacion aki, segun Rene Bernabela di TOPA.❑



Comision di mediconan Arubiano

A traha un manifiesto cu tin 9 punto cu lo wordo manda pa parlamento y gobierno

ORANJESTAD – Recientemente un accion di firma a wordo organisa dor di un comision di mediconan Arubiano cu a forma nan mes como medico den region panamericano. Ayera tardi e grupo aki a tene un conferencia di prensa pa aclaria un cu otro. Obhetivonan pa e accion di firma aki no ta pa trece polemica ni tampoco discusion den gremio medico, Dr. Mejia a remarca. “Nos ta wak nos coleganan cu respet y nos ta balora nan opinion, mescos cu nos ta spera cu di nos ta wordo scucha y respeta,” Mejia a bisa. E ta sigui bisa cu e accion di firma ta pa busca conscientisacion no solamente den pueblo si no tambe cerca nos gobernantenan pa mustra nan cu tin un problema andando pa un poco mas cu trinta aña caba, sin solucion. Mejia ta remarca cu nan kier conscientisa nan colega mediconan tambe, pasobra nan ta haya cu nan tin derecho tambe pa sinta na mesa y por papia riba mesun nivel pa asina yega na un consenso cu por yuda na mehora e situacion medico na nos pais. Nan no kier wordo exclui, pero kier ta parti di e solucion.

Mejia ta remarca cu nan meta tabata pa logra por lo menos 10 mil firma y den menos cu 3 siman nan a logra un poco mas cu esey y ainda nan ta hayando firma aden y te cu dialuna anochi nan a logra colecta 10.200 firma.

Asina tambe nan a traha un manifiesto cu tin 9 punto di atencion cu a wordo manda pa tanto parlamento como gobierno di Aruba. E manifiesto aki lo wordo entrega awe mainta 11or na prome ministro Mike Eman y na presidente di parlamento sr. Paul Croes.

For di inkietud y reaccionnan cu a sali durante e coleccion di firma a genera hopi duda, riba entre otro, con e studionan na Latino America ta wordo presenta, si e studiante ta wordo acepta cu un ‘diploma’ di MAVO, HAVO, si e estudio ta mas barata of si e ta mas cortico, etc. “Den nos bista, esakinan ta basa riba ignorancia riba con cada pais ta regula su sistema di educacion y nos ta kere cu esakinan merece wordo aclaria,” segun Mejia.

E 9 puntonan aki ta encera, 1. Mediconan Arubiano forma den region Panamericano ta hinca den un posicion desventahoso pa eherce nan profesion na Aruba. 2. Nos ta den desacuerdo con un ley Hulandes ta reemplasa nos autonomia como pais pa por regula e reconocemento di estudio di medicina. 3. Nos ta den desacuerdo cu e licenciamento ta sosode na Hulanda enbes cu na Aruba mes. 4. Mediconan Arubiano forma den region Panamericano ta boga pa duna cuido di calidad halto na nos pashentnan na Aruba. 5. Gobierno mester introduci normanan Arubiano pa regula e formacion medico en general sin haci distincion riba e pais unda esaki a tuma luga. 6. Gobierno mester crea un sistema di registro medico na Aruba mes y mester cumpli cu exigencianan di calidad di cuido cu Aruba ta pone pa su mes. 7. Tur e procesonan di evaluacion mester ta uno cu transparencia y garantia. 8. E normanan aki mester ta accesibel pa tur medico cu kier establece nan mes na Aruba sin distincion for di unda nan a studia nan medicina. 9. E comision di mediconan Arubiano kier wordo scucha dor di gobierno den un reunion publico mas tarda 10 di september 2013.

Pa esunnan cu kier mira e manifiesto por mira esaki riba nan pagina di facebook yama, ‘Un forma pa un yiu di tera’❑

BON DIA Aruba

Ex-Ministro di Enseñansa, Asuntonan Social y Infrastructura di e partido MEP

Ayera atardi oficialmente a postula su mes riba e lista di Arubaanse Volkspartij (AVP)







ORANJESTAD – Despues di hopi speculacion y sospecho, ex-Minister di Enseñansa, Asuntonan Social y Infrastructura di Movimento Electoral di Pueblo (MEP), kende despues a bira un miembro independiente di parlamento Sra. Marisol Lopez-Tromp, oficialmente a postula su mes ayera tardi riba e lista di e partido oponente di e partido MEP, cu ta e partido, Arubaanse Volkspartij (AVP).





E conocido politico di 42 aña di edad, kende antes tabata number 2 riba lista di MEP a hay'e den desacuerdo cu liderazgo di su partido, e tempo ey MEP y a bira parlamentario independiente. Awo el a tuma e paso di drenta e partido berde di premier Mike Eman. E ta conta riba suficiente voto 'personal,' pa por wordo eligi pa e parlamento nobo di Aruba.

Algo, cu pa hopi ta cambionan historico den Aruba su trayectorio politico, na momento cu dos ex miembro di e partido geel, referiendo aki tambe na Sra. Melvin Wyatt-Ras, ta haci un cambio pa e partido cu e tempo ey, tabata nan oponente di mas grandi.

Partido AVP, pa e ultimo 4 añanan tabatin e mayoria absoluto den parlamento.❑

Caso di homber cu a kap otro cu machete na cabes posponi



ORANJESTAD – E caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra Eldrick Jason Kock, no a sigui. E sospechoso a presenta den Corte caminda el a wordo informa cu e caso ta pro forma.

INTENTO DI MATA

E acusacion cu Fiscal a presenta contra Kock ta cu riba 12 di Mei 2013, el a dal e homber H. cu machete na su cabes y herid'e. Fiscal ta considera esaki, intento di mata, cual ta un acusacion hopi serio.

Ta parce cu e herida cu H. lo a sufri, no ta di gravedad, pero e forma con tur cos a sosode ta haci e caso sumamente serio. E por tabatin consecuencia fatal, si e machete a alcansa H. na su garganta.

CASO POSPONI

Ta asina cu pa loke ta investigacion riba e caso mes, tur cos ta cla.

Hues a bisa cu e proces-verbaal di Polis ta cla. A keda palabra cu tratamento di e caso lo tuma luga dia 13 di September 2013 pa 9.30 di mainta.❑

Hues a bisa cu door cu ta den temporada di receso, e caso a bin dilanti pro forma. Ta asina cu segun ley, despues di un periodo cera den KIA, e sospechoso mester presenta dilanti Hues. Si esaki no sosode, mester laga e sospechoso liber. Hopi biaha esaki ta sosode caminda ta pone e caso pro forma. Di e forma ey, a cumpli cu ley y alabes ta fiha un fecha pa tratamento di e caso. Hasta e posponemento di un caso ta mara na un periodo di algun luna. Si surpasa e periodo ey, tambe ta un violacion di ley cu por tin como consecuencia cu e sospechoso ta wordo laga liber. Sa sosode cu Hues ta fiha un fecha net prome cu e periodo maximo di posponemento ta caba, caminda ta bolbe pospone e caso pa asina keda den cumplimento di ley.

HOMBER TA KAP OTRO CU MACHETE

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu e homber Kock lo a bay bek cerca su ex amiga pa busca su drechi. Ora el a yega na e cas, net e ex amiga tambe a yega y a baha for di un otro auto. Kock a baha for di auto y a puntra su ex amiga cu kende e tabata den e auto. E ex amiga no a haci caso y Kock lo a reclama e ex amiga. E ora ey H., kende ta un amigo di Kock, a baha for di e auto y a hala atencion di Kock pa cu su comportacion. E ex amiga a purba intermedia pa evita problema pero no a logra. Aki lo a surgi un discusion entre Kock y H. cu a bay completamente for di man. Na dado momento, Kock a bay den su auto, pasa man pa un machete y agredi H. cu esaki. El a zwaai esaki den direccion di cabes di H. cu consecuencia cu H. a sufri un corta na su cabes. Asina mes, H. a sigui bringa cu Kock. Despues H. a wordo hiba hospital caminda el a haya cosi na e kap cu el a sufri na su cabes.

Homber cu a comete serie di ladronicia lo mester presenta dilanti Hues

ORANJESTAD – E caso penal contra e sospechoso Marlon Rosaria, cu na Juni 2013 a keda posponi, lo tuma luga diabierna awor. E motibo cu e caso a keda posponi ta pasobra e schedule di casonan penal ta yen y no tabatin otro





salida cu pospone e caso te cu diabierna awor.

ACUSACIONNAN

Na Juni ora cu Marlon Rosaria a presenta den Corte, Fiscal a bisa cu e acusacionnan contra Marlon Rosaria ta cu riba 27 Februari 2013 el a haci un serie di ladronicia. El a horta na un cas na Montaña, caminda el a bay cu un television 'flatscreen' y mas propiedadnan.

E mesun dia el a horta na algun apartamento na 'Montaña Apartments'. Eynan e lo a bay cu dos television flatscreen y of dos 'split unit' y mas pertenencianan. Fiscal a propone, mirando cu e schedule ta yen pa e caso tuma luga na Augustus.

RECHAZA PA LAGA SOSPECHOSO LIBER

Abogado mr. Arendsz a pidi Hues pa laga e sospechoso liber pendiente di e caso pasobra e ta teme cu e sospechoso lo sinta di mas castigo.

Fiscal a reacciona riba e peticion di e abogado. El a bisa Hues cu aki ta trata di un recidivista y cu tin motibo di peso.

Fiscal a sigui bisa cu ta diferente cas e sospechoso a horta for di dje. El a pidi Hues pa rechasa e peticion di abogado pa laga e sospechoso liber.

Hues a bisa cu e ta pospone e caso pa dia 9 Augustus 2013 pa 8'or di mainta. Pa loke ta e peticion pa laga e sospechoso liber, Hues ta haya cu si mira e casonan cu e sospechoso ta cera p'e y riba dje cu ta trata di un recidivista, e no ta haya cu mester laga sospechoso liber. Hues a rechasa e peticion di abogado pa laga e sospechoso liber. Esey ta nifica cu e sospechoso lo mester keda encarcela te dia 9 di Augustus ora di trata e caso.

E hecho cu e ta un recidivista a hunga un factor importante den e caso aki. Tanto Fiscal como Hues ta tuma na serio ora ta trata di recidivista cu a bolbe cay cera pa e mesun delito.

Hopi biaha den Corte sa scucha Fiscal bisa cu a duna e recidivista un chens pero ta obvio cu e no a of no kier a probecha di esaki. E ora ey Fiscal ta haya cu mester baha cu man duro ya cu ta tipo di delitonan asina ta causa hopi insiguridad y intrankilidad den comunidad. Na diferente ocasion a scucha Hues expresa den Corte cu un hende mester por sinti'e sigur den su cas y mester respeta e privacidad di hende.

Ora horta na un cas di famia, esaki ta causa hopi trauma pa e famia y hopi biaha e famia no ta sinti'e sigur den cas y lo bay busca medidanan di siguridad.

Hues ta haya cu Aruba no mester bira manera paisnan bisiña caminda hendenan ta biba tras di tralie pasobra nan no ta sigur den nan cas. E unico forma pa laga famianan sinti nan sigur, ta door di impone castigo severo. A lo menos asina comunidad ta keda alivia pa un temporada di personanan cu no ta respeta propiedad y privacidad di otro.

Diabierna awor lo mira kico lo ta e exigencia di Fiscal pa e sospechoso.❏

Presidente di Staten Mike Franco:

"No atacha bon nomber di Parlamento y empleadonan di Griffie"

WILLEMSTAD – E discusion tocante di e supuesto lekmento di e rapport di Ecorys, a yega awor y ta na e presidente di Staten Mike Franco. Franco a reacciona riba e carta di parlamentario Amérigo Thodé (MFK). "Reaccionando riba carta fecha 31 di juli 2013 di miembro di Parlamento señor Amerigó Thodé encuanto violacion di e deber di secresia riba e "Ecorys-rapport 2012", Presidente di Parlamento ta lamenta cu señor Thodé ta purba atacha e bon nomber di Parlamento y empleadonan di Griffie, caminda cu e rapport di "Ecorys" tabata basta tempo conoci den diferente gremio di nos comunidad.

Ta asina cu e rapport aki tabata cla for di tempo di prome minister Schutter y cu e rapport aki a keda mantene den secreto. Presidente di Parlamento no tin indicacion cu un Parlamentario y/of un personal di Griffie a saca e rapport aki.

Un investigacion via di "google" ta demostra cu e rapport aki ya lo tin mas cu tres siman caba disponibel riba diferente website. SMOC tambe a indica den su reaccion riba e alegacion di Sr. Thodé cu nan a haya e rapport aki riba Internet y no pa medio di ningun persona.

Riba e ponencia di sr. Thodé cu Presidente di Parlamento lo tin cu haci un denuncia na Ministerio Publico, mester bisa cu conforme articulo 199 di nos Codigo di Procesamento Penal, tur persona cu tuma nota di un acto castigabel por haci denuncia di esaki. Por lo tanto sr. Thodé no tin mester di cooperacion di Presidente di Parlamento pa haci un denuncia.

Conforme nos Reglamento di Ordo (articulo 96) tur parlamentario por acerca Presidente di Parlamento cu diferente peticion. Ta imposibel pa Presidente di Parlamento bay haci un denuncia na nomber di Parlamento riba peticion di un solo miembro di Parlamento.

Como miembro di Parlamento i alabes miembro di Comision di Asuntonan Domestico sr. Thodé ta suppose di sa e procedura cu mester wordo cana den tipo di casonan asina aki. Si sr. Thodé ta di opinion cu un personal di Griffie a haci su mes culpabel na un acto castigabel, e tin cu trece esaki na conocemento di e Comision di Asuntonan Domestico.

Articulo 48 di Reglamento di Ordo ta indica cu e Comision di Asuntonan Domestico ta encarga cu supervision di e tareanan di Griffie y demas asuntonan domestico di Parlamento. Si for di un investigacion di e Comision di Asuntonan Domestico tin motibo pa haci denuncia na nomber di Parlamento, Parlamento lo mester tuma un decision riba esaki", asina Griffier ta bisa.❑

BON DIA Aruba

Tin hopi potencial:

ADECK ta estrecha lasonan cu sector comercial di Colombia, Centro America y Caribe



WILLEMSTAD – Diabierna ultimo directiva di ADECK a reuni cu presidente di Camara di Comercio di Colombia, Centro America y Caribe, Camilo Acevedo Rojas. E encuentro a tuma luga den cuadro di e hecho cu ADECK ta preparando un mision comercial pa Colombia. Obhetivo di e mision aki ta pa trece empresanan local di sector comercial chikito y mediano mas cerca di empresanan di Colombia, Centro America y Caribe.

Sr. Rojas Acevedo, kende ta presidente di Camara di Comercio di Colombia, Centro America y Caribe, durante e encuentro cu directiva di ADECK, a bisa cu paisnan di region tin di explora posibilidadnan di haci negoshi hunto aun mas tanto cu ta e caso te cu awor. "Pa hopi tempo nos a wak den direccion di Norte America y Europa pa haci negoshi sin realisa e potencial cu nos region tin pa haci negoshi cu otro.

Fortificando nos lasonan nos sectornan pa bira mas interesante pa otro mercadonan", sr. Rojas Acevedo a bisa. "Te cu awor ta haci uzo kisas 10% di e potencial cu region ta posee pa haci negoshi cu otro. Ami a bishita Corsou na varios ocasion y ta convenci cu e isla aki tin hopi di ofrece. Semper mi tabata wak cu anhelo ora mi mester a haci un bishita di trabou aki nan. Aworaki lo mi bisa hasta cu lo mi tin gana di biba aki, pero mi kier t'ey pa ofrece un oficina i guia na sector comercial di Corsou ora cu empresarionan kier bin Colombia pa haci negoshi".

Den e encuentronan cu tabatin recien cu e mision comercial encabesa pa Minister President di Hulanda, sr. Mark Rutte i e presidente di MKB (sector empresarial mediano y chikito), sr. Hans Biesheuvel, ambos a ripiti na tur presentacion cu Hulanda ta masha interesa pa haci mas negoshi cu paisnan di region di Caribe, Centro y Sur Amerika, manera Panama, Colombia, Venezuela i Brazil. Cu firmamento di un acuerdo entre ADECK i Asociacion MKB Hulanda, e dos organisacionnan a formalisa e disponibilidad pa hunto explora mas oportunidadnan di negoshi cu e mercado menciona. "Nos tin retonan sumamente interesante nos dilanti pa pone nos sector di empresanan chikito y mediano pa ta facilitado di servicio y producto di e mercado Europeo na e mercadonan di region, pero den mes rosea mester probecha di posibilidadnan cu mundo empresarial di region ta brinda nos propio mercado y sirbi di trampolin pa nan servicio y productonan yega mercado Europeo.

Region ta brinda producto y servicio ni nivel mundial pa prijsnan competitivo cu pa hopi tempo nos no tabata consciente di dje", sr. Wilber Geertruida, presidente di ADECK a bisa. Nos ta trahando fuerte pa nos sector di empresanan chikito y mediano por saca miho beneficio di e hecho cu Hulanda y region kier nifica mas pa otro den hacimento di negoshi. Poniendo nos mes inteligentemente mi ta convenci cu tin retonan interesante pa nos propio sector MKB.

Un yamada na empresarionan local pa hala mas cerca di ADECK pa asina nos por traha hunto riba strategianan di cua nos por saca miho beneficio. Hunto nos ta mas fuerte i por logra mas". ❑

Minister Ben Whiteman ta anuncia:

Gobierno lo zorg pa awa pa esunnan cu ta planta na cas



WILLEMSTAD - Gobierno a inicia un campaña pa stimula esunnan cu kier planta nan berdura na cas, pa suministra e awa cu tin mester pa nan por muha e loke nan a planta. Dje forma aki gobierno ke stimula produccion di nos mes cuminda, asina minister di Medio Ambiente y Naturalesa Ben Whiteman a anuncia.

E mandatario a bisa cu el a haya sa di e situacion aki, despues di un yamada di un ciudadano cu tabatin e intencion di planta den su cura, pero a constata cu e no por haci esey, uzando awa di cranchi. Esey lo a sali demasiado caro.

Como tal, el a acerca gobierno pa yudansa. Minister Ben Whiteman a bisa cu el a compronde e ora fei cu tin mas hende cu tin e mesun problema. Esey mes a pone e minister realisa cu mester saca un man yuda, mas ainda, asina el a bisa, como gobierno ke stimula plantacion na cas.

Esaki den cuadro di loke nan a denomina mundialmente como "food security", siguridad di alimento.

Nos aki na Corsou mester tene cuenta cu posibel scarsedad di cierto productonan alimenticio, caminda si un hende tin su mes plantacion den cura di cas, e por yuda su mes. "Ademas, cuminda di bo mes, semper ta miho. No tin nada mas dushi cu un tomati cu bo mes a planta", el a remarca.

Whiteman a anuncia un proyecto cu ta bay dura 1 luna. Durante e luna aki, cu por cierto a cuminsa fin di siman pasa, gobierno lo parti awa pornada pa yuda esunnan cu ke planta. "Pa claridad: nos no ta papiando di hendenan cu tin cunucu. Ademas, e awa cu LVV lo distribui ta awa di pos. No ta awa pa bebe, awa pa laba outo, muha flor of dueila cun'e.

Esun cu ta trece e awa na cas lo verifica si tin un plantacion, manera ta e intencion, segun minister Whiteman. Lo yena e awa den baki, bari, tobo grandi of cualke artefacto cu e doño di cas pone disponibel.

El a bisa cu esun cu ke haci uzo di e posibilidad aki mester yama 432-5800 pa pidi e yudansa ey. Lo yama bek pa informa ki dia e truck di awa ta den bario. Despues di 1 luna, gobierno lo evalua e proyecto pa weita si ta sigui cun'e y con ta sigui, minister Ben Whiteman a agrega.❑

Coalicion y VBC ta cera compromiso:

PAR kier sa ki balor un convenio entre VBC y algun parlamentario tin

WILLEMSTAD – Partido PAR kier sa ki balor un convenio entre VBC y algun parlamentario tin. Asina e partido ta bisa despues cu e partidonan di coalicion (PS, PAIS, PNP i independiente Sulvaran) a firma un acuerdo ayera cu VBC pa stimula economia. E convenio cu a firma na Staten di Corsou ta bisa, cu ambos banda lo haci nan maximo esfuerso pa promove crecemento economico y pa atende cu e retraso social cu tin na Corsou.

E partidonan ta bisa, cu nan a yega na e conclusion, cu tin un necesidad grandi pa crecemento economico y cu por contraresta e retraso cu tin riba tereno social na Corsou.

Partido PAR den un reaccion awe ta bisa, cu gobierno ta e forsa ehecutivo di un pais. "Pues ta gobierno por mara pais na convenionan y ehecuta e convenionan. Parlamento ta e forsa legislativo di pais y ta controla gobierno. Pues parlamento colectivamente ta wak pa gobierno cumpli cu su trabou i haci locual el a priminti pueblo.



Miembronan di parlamento individual no por eherce tal poder. Nos a tuma nota di e hecho cu VBC i algun parlamentario, lider di fraccion a firma un convenio cu otro caminda cu partidonan ta bay di acuerdo pa conhuntamente nan crea e condicionnan y circunstancianan pa promove inversionnan publico y priva pa asina yega na un crecemento economico duradero y un maneho social dirigi pa elimina e retraso den comunidad. Pues manera a splica, e convenio aki no ta mara ni gobierno ni parlamento na nada.

Den e presupuesto di 2013, cu partido PAR tambe a aproba, a reserva un suma di 270 miyon pa inversionnan di gobierno y pa asina stimula crecemento economico. PAR, como unico fraccion, cu insistencia a urgi gobierno pa medio di cartanan y tambe reunionnan pidi, pa duna un bista di con leu e inversionnan cu gobierno a presupuesta a yega. Lastimamente fraccion di PAR no a haya sosten di e otro fraccionnan pa tene gobierno na promesanan cu el a haci. Resultado ta, cu te awe nos no a mira nada concreto cu e gobierno a haci. Tur cos a keda na papiamento sin niun accion. Publicacionnan di VBC tocante di estado di nos economia tambe ta confirma esey.

Nos por compronde VBC su desesperacion pa algo por sosode. Sinembargo si kier yega na un compromiso di berdad di parti di parlamento pa cu pueblo di Corsou, parlamento lo tin cu haci esaki den un reunion publico den cua pa medio di un mocion lo urgi gobierno pa cumpli cu e inversionnan manera a ser presupuesta y crea e condicionnan pa un crecemento economico duradero. VBC, pueblo di Corsou i tambe e parlamentarionan cu a firma e convenio, por conta cu sosten di PAR pa hunto cu gobierno logra e inversionnan necesario pa promove desaroyo economico", asina e partido ta bisa. Riba e potretnan por mira e momento cu ta firma e componi ayera den Staten.❑

A haya auto cu e asesino a uza

Likidacion di Vernon P. ta relaciona cu traficacion droga?

SPIJKENISSE - Likidacion di Vernon P. diasabra anochi por ta relaciona cu asunto di droga. Pero por tin mas motibo dicon a likid'e diasabra anochi na de Zuidakker, asina medionan di prensa a informa. Manera nos a informa ayera caba, un yiu di Corsou, a tira un otro yiu di Corsou, Vernon P. mata siman pasa diasabra na Spijkenisse. E likidacion a tuma luga dilanti di e amiga y nieto di P.

E caso a tuma luga den e bario De Akkers, un bario notorio di Spijkenisse, un ciudad den cua tin hopi yiu di Corsou ta biba. E caso di tiramento ta final di un pleito bieu cu a dura basta tempo y a costa bida di e victima, identifica como Vernon P. di 40 aña di edad.

Habitantenan a bisa cu nan a tende 8 tiro, pero investigacion a saca afo cu e victima a ricibi 7 impacto di bala. Bisiñanan, cu a acudi masalmente na e sitio caminda e tiramento riba e victima a tuma luga, a bisa cu prome cu e tiramento, tabatin un pleito formal entre e dos personanan aki. Kico tabata motibo di e pleito aki no ta conoci.

E victima, un homber tata di 3 yiu a ser alcansa pa shete bala i a muri den su bus Volkswagen.



Na momento cu ambulance a yega, ya no por a haci nada mas pa e homber. El a muri binti pa ocho di anochi. E homber cu a tira a drenta su auto despues i a bay for di e sitio. Polis ta papia di violencia bruto cu arma di candela.

Tur dos yiu di Corsou a caba di sali for di prizon, prome cu e tiroteo di diasabra ultimo. Polis a cuminsa cu un investigacion forensico profundo di e caso aki y ta kere cu e tin bista riba e autor di e delito aki.

Polis a lanta mesora un Team Grootschalige Opsporing (TGO), loke ta nifica cu a pone entre 20 pa 25 recherche riba e caso aki, segun vocero Roland Ekkers a informa.

Despues di su acto, e asesino a huy den un auto chikito, un Toyota Aygo colo scur. Polis entretanto a haya e auto aki, bandona den Lekstraat na Rozenburg. Polis a bisa cu e tin identidad di e autor di e crimen y cu e ta spera cu ta un cuestion di tempo pa pone man riba dje.

E victima y esun cu a tira mata tabata envolvi den un caso di bashamento di bala, estilo "wild wild west" na Café El Hombre na Spijkenisse na 2007.

Na e ocasion ey Vernon P. a cana drenta e bar i a cuminsa basha bala riba dos homber di 24 aña, cu djis un rato prome a maltrat'e y hasta a menas'é. segun hendenan di su bario, e tempo ey e pleito tabata pa motibo di un cadena.

Por cierto cu tur e tres hombernan envolvi tabata cana rond cu arma. Na 2008 husticia a condena Vernon P. na 6 aña di prizon.

Na e ocasion ey 6 hende a resulta herida. Un dama di 32 aña a ricibi un bala cu pa su suerte, a bay pega net banda di su curason. Un otro victima, un hende homber a haya bala den su brasa. E si a keda cu lesion permanente.

Esunnan cu por sa ta sostene cu asunto di droga por tabata motibo pa e tiramento diasabra anochi, aunke nan ta tene cuenta cu posiblemente tin otro factornan cu tambe a hunga un rol. Habitantenan di De Akkers ta keha constantemente di molester cu nan tin, ya cu tin un grupo di homber cu ta deal den droga.

"Bo por haya ki sorto di droga cu bo ke. Cocaina, heroina, ki sorto cu bo ke. Bo por pidi droga riba pedido tambe. T'asina cos ta bayendo pa hopi aña caba", un habitante a remarca.

E ta haya cu polis mester cu e asunto aki cu man duro. Despues di e tiramento na 2007, e hombernan a hura cu nan ta biba bek pa tuma vengansa, segun un otro habitante. Polis a bisa cu e ta investigando si tin un conexion entre e tiramento den Café El Hombre na 2007 y loke a pasa diasabra ultimo.

Nos ta wak pasado, pero tambe ta tene cuenta cu presente, un vocero a bisa.❑

Lotto, Cambiando bida

Mini Mega a paga premio di 270 mil florin

ORANJESTAD -- Lotto di Aruba ta contento di por anuncia cu Maria V., a gana e premio mayor di Mini Mega di dia 2 di augustus ultimo. Diabierna señora Maria a pasa cumpra su Mini Mega na Lucky Lotto Center pa ta sigur cu e ta den wega y satisfecho cu su liña ta na awa, el a sigui su dia manera planea. Algun ora despues, su bida a cambia. Sra. Maria a keda hopi contento y a confirma cu sigur Lotto, e Loteria di Aruba ta cambia su bida, como cu e lo uza su premio pa paga su hipoteca.
Un cas propio ta e soño di tur persona y ora bo por pag'e mas rapido cu bo a planea, esaki ta kisas un di e regalonan mas bunita cu bo por duna bo mes.
Cu suerte na su banda, Maria V. a bisa cu otro biaha e cumpra Mini Mega, sigur e lo scoge e opcion di Mega Plus. Ta apenas poco dia prome a lansa Mega Plus, cual ta añadi 100 mil florin riba e prome premio pa solamente Afl. 2 mas. Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Korsou y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑



MIO a percura pa tur Mrs. Universe por keda comunica cu cas

ORANJESTAD – E siman aki 30 dama bunita di tur skina di mundo ta na Aruba pa participa den e certamen di Mrs. Universe. Pa casi un siman, nan lo ta masha leu di cas, representando nan pais. Sin embargo, MIO a percura pa nan por keda comunica pa medio di nan servicio di celular.
Na comienso di siman, e candidatanan a bishita MIO Wireless Super Store na Oranjestad camindanan a cera conoci cu e marca. Cada candidata a ricibi un celular. Awor tur por yama cas sin tin cu preocupa pa tarifanan di 'roaming'. Naturalmente, tur a keda masha contento mes cu e gesto aki di parti di MIO Aruba.
Mescos cu e damanan aki cu ta bin di Europa, Asia y Latino America, entre otro, abo tambe por disfruta di e servicio optimal di celular di MIO Wireless pa yama un of tur 144 pais rond mundo pa un solo tarifa. Esey ta loke MIO ta ofrece pueblo di Aruba pa medio di nan oferta 'One Plan OneWorld'. No preocupa mas pasa di memoria cuanto e tarifa pa yama Hulanda ta of cuanto ta costa pa yama Colombia.
Tur pais ta mesun prijs, paso ta un mundo so e ta.
Ta un placer y honor pa MIO Wireless Aruba pa forma parti di e certamen grandi aki y ta desea tur e candidatanan un feliz estadia riba nos isla mientras por comparti nan experiencia cu tur esunnan na cas y hopi exito den e competencia. E eleccion final ta dia domingo awor 11 di augustus den ballroom di TheWestin. Riba e combinacion di potret por aprecia varios imagen na momento cu e candidatanan bishita MIO Wireless Super Store, asisti pa e personal amabel y cu experticio di MIO.
Bin conoce abo tambe pakico MIO ta e compania cu bo por depende riba dje unda cu ta, ki ora cu ta. Kita e complicacion y dolor di cabes for di bo servicio di internet y celular, bishita e MIO Wireless Super Store awe mes na Caya G.F. Betico Croes 168, of yama 600-0077. Tambe por pasa na Dragon CD Store na San Nicolas pa haya mas informacion of bishita www.mioaruba.com of MIO Aruba riba e pagina di Facebook.❑









Emmazira Kelly, Izaac Croes, Igeal Brete ta train pa Weganan Hubenil Sur Americano

Atletanan di Judo a biaha pa Colombia





ORANJESTAD - Recientemente e atletanan di Judo, esta Emmazira Kelly, Izaac Croes, Igeal Brete hunto cu nan coach Alexis, a sali pa un campo di training na Bogota, Colombia. E campo di training ta un preparacion pa e Weganan Hubenil Sur Americano cu lo tuma lugar otro luna na Lima, Peru. Durante e periodo di dos siman e atletanan lo haya entrenamento intensivo y riba nivel halto.
E adaptacion di e clima ta un factor importante, ya cu e atletanan mester custuma cu haltura. Na banda di e trainingnan intensivo, e competencia tambe ta un aspecto crucial. P'esey mes tur tres lo competi den torneonan di fogeo contra scolnan di judo na Bogota mes. Asina cada un por midi unda y con nan ta para pa e wega grandi otro luna. Mas cu claro pa e entrenador tin material pa por evalua su pupilonan durante di e competencianan.
E atletanan Kelly, Croes y Brete lo regresa cas bek diahuebs 15 di Augustus proximo. Mirando e importancia pa e progreso deportivo di nos atletanan Comision di Subsidio ta aporta cu e parti financiero pa asina nos atletanan di Judo por ta mas mihor posibel prepara pa e Weganan Hubenil Sur Americano. ❑

Comision di Subsidio ta sigui aporta na deporte

Atletanan di esgrima lo ta na campo di training na Merca

ORANJESTAD - Un deporte kisas no comun bou di nos deportistanan, pero si creciendo mirando e cantidad di mucha cu ta practicando e deporte di esgrima.
Un deporte conoci den paisnan oriental, unda dos persona bisti full blanco, proteha pa un casco, wanta na un waya y cu spada den man ta enfrenta otro pa por defini un ganador.

Recientemente cuater atletanan Tirslain Jansen, Sofia Dorcas, Gillian Ruiz y Jonathen Nesbit den e deporte di esgrima a biaha pa New Jersey, Merca unda nan lo ta atende un campo di entrenamento di esgrima na Drew University esaki durante seis dia largo.
Pa e cuater atletanan e proceso lo bira uno di siña e aspectonan tecnico y tactico di e deporte di combate. Nan lo realisa algun combate di prueba di biaha aya bou. Mirando cu cada deporte y



su atletanan tin e derecho di explora como tambe engrandece e nivel di conocemento, Comision di Subsudio a aporta cu un ayudo substancial pa asina e atletanan di esgrima haya un poco mas experiencia den nan deporte. Exito na e atletanan aki durante nan training. ❑

Campeonato di baseball dobel A di ABBA no a cuminsa ainda



ORANJESTAD - Mientras cu e campeonato di futbol a termina luna pasa y ya caba ta preparando pa e campeonato nobo dentro di algun siman, e di dos deporte mas hopi practica na Aruba ta den pleno silencio.
Despues cu tabata tin e campeonato Latino Americano di baseball Little League cu a yena te di mas e stadion di Nadi/Crismo, unda tur hende a bay bek den tempo di gloria, e baseball di e division di mas halto na Aruba mes ta keto bay sin campeonato. E fanaticonan ta esunnan cu ta acerca nos puntrando kico ta pasando cu nos federacion di baseball.
Despues cu algun luna atras e directiva di ABBA a confronta problema dor di cierto decisionnan tuma cu segun nos a wordo resolvi, tog no tin movecion pa un comienso di campeonato di baseball nobo.
A bira tempo pa e baseball start pa caba paso esaki lo yuda engrandece e deporte cu mas y mas ta ganando popularidad y simpatia bou di nos hubentud. Awor cu Aruba tin e pelotero Xander Bogaerts cu tur dia ta den e atencion di e media Mericano, e interes ta sigui crece. Ban spera cu pronto e campeonato lo por start pa asina e fanaticonan na Aruba por disfruta di e deporte tan gusta. ❑

Ex Presidente George W. Bush a opera exitosamente di curason

Texas, MERCA- E ex Presidente di Merca, George W. Bush a wordo opera exitosamente na su curason pa a desblokia un ader. Actualmente e ta interna den un hospital na Texas.
Freddy Ford, vocero di e ex mandatario di 67 aña a bisa den un comunicado cu durante e operacion di diamars, nan a pone un stent pa desblokia un ader.
E obstruccion a wordo detecta un dia prome cu e operacion na momento di un chekeo anual di Bush den e Clinica Cooper di Dallas, unda cu e ta biba despues cu el a sali di Cas Blanco na 2009, na final di su di dos periodo presidencial.
Segun e comunicado, Bush ta "hopi anima" y cla pa bay bek cas y reanuda su rutinanan habitual. E ex Presidente a anima tur hende pa nan haci un chekeo medico regular.
Bush tabata disfruta di bon estado di salud y durante decadanan e tabata haci su caredanan rutinario. Despues cu el a cuminsa sufri di problemanan di curason el a opta pa cambia pa bicicleta. ❑



Ex- Presidente Mericano George W. Bush.

Consulado Mericano na Milan evacua

Milan, ITALIA- E consulado Mericano den e centro di Milan a wordo evacua despues di un alerta di bom, segun autoridadnan local.
Empleadonan di e consulado a yama polis despues di a ricibi loke a wordo describi como un carta sospechoso cu tabata menciona explosivo.
Diadomingo, gobierno Mericano a extende e cierre di algun di su embahada y consuladonan den Medio Oriente den Noord-Africa te dia 10 di Augustus debi na e advertencia di un posibel atake di Al Qaeda.
E sedenan diplomatico di Merca na Abu Dhabbi, Amman, Cairo, Riad, Dhahran, Yeda, Doha, Dubait, Kuwait, Manama, Muscat, Sanaa, Tripoli, Antananarivo, Buyumbura, Yibuti, Jartum, Kigali y Port Louis lo keda cera te cu diaranson proximo. ❑



Consulado Mericano na Milan evacua.



Merca a urgi su ciudadanonan pa bandona Yemen.

Merca ta urgi su ciudadanonan pa bandona Yemen

Sanna, YEMEN- Merca a pidi su ciudadanonan y tambe e personal diplomatico di su embahadanan, pa nan bandona Yemen inmediatamente debi na e grado halto di e menasa di "actividadnan terorista" den e pais.

E orden ta bin despues cu Merca a dicidi na cera casi 20 di su embahadanan na Medio Oriente y Africa, despues di a ricibi informe di menasanan contra di Merca y occidental.
Informacionnan publica den medionan Mericano a indica cu e informacion a bin despues di a intercepta conversacionnan entre e lider di Al Qaeda, Ayman al- Zawahiri y e hefe di e organisacion na Yemen, Nasser al -Wuhayshi.

E conversacionnan aki a revela un di e complot mas serio contra di occidente y su interesnan desde e atakenan contra e Twin Towers na New York dia 11 di September 2011.
Cas Blanco y Departamento di Estado solamente a confirma cu e menasa ta bin di Al Qaeda den e peninsula di Arabia.❑

Capriles lo impugna eleccion di April na Tribunalnan internacional



E lider opositor Henrique Capriles.

Caracas, VENEZUELA—E ex candidato presidencial di oposicion Venezolano Henrique Capriles a anuncia di lo impugna eleccionnan cu di April ultimo dilanti instancianan internacional. Capriles a bandona e eleccionnan contra di Nicolas Maduro.

E candidato di unidad di oposicion a bisa cu na final di Augustus e lo acudi na organismonan di husticia internacional pa pidi un revision di e eleccionnan di 14 di April ultimo cu a duna e candidato di gobierno, Nicolas Maduro e victoria pa un margen masha chikito. E actual presidente Maduro a gana e eleccionnan cu un diferencia di 1.49% cual ta bon pa 224.268 voto, riba Capriles cu desde e dia ey ta denunciando iregularidadnan durante e eleccionnan y e conteo di botonan.

E lider opositor no a precisa na cu instancianan internacional e lo acudi, pero el a señala cu nan lo ta al menos dos instancia, uno di su banda y e otro pa e opositor mesa di Unidad Democratico, es mesun nan presenta dilanti di e Tribunal Supremo di Husticia.

Dia 2 di mei ultimo el a acudi na e Tribunal di Venezuela pa impugna e eleccion completo. Sin embargo, e Corte a determina e validez di e eleccionnan e dia siguiente di e eleccion, dunando e sucesor designa pa Hugo Chavez como ganado.

Capriles a agrega cu aunke e tin duda den e sistema electoral Venezolano, oposicion lo participa den e comicionan municipal di dia 8 di December proximo. “No bay vota kiermen regala gobierno e derecho aki. Pa por gana eleccion y cobra, nos mester por gana pa via di knockout”, e lider opositor a bisa. Dia 8 di December Venezolanonan lo bay urna electoral pa eligi alcalde y concejales den loke hopi ta considera un prueba pa midi e apoyo na Gobierno di Maduro, eligi despues di e morto di Chavez dia 5 di Maart ultimo.❑

Ocho persona a perde nan bida den explosionnan na Argentina

Buenos Aires, ARGENTINA- E cantidad di victimanan di un explosion den e ciudad di Rosario, 300 km west di



Ocho persona a perde nan bida den explosionnan na Rosario, Argentina.



Buenos Aires, a subi na 8 y tabata tin 58 herido. Esaki segun a wordo confirma pa e Minister di Salud di e provincia di Santa Fe, Miguel Angel Cappiello.

E explosion a tuma luga den un edificio di dies piso den e centro di ciudad. E causa mas probabel di e esaki lo ta explosion di un verwarming of un escape di gas.

Ekiponan di rescate a sigui busca sobreviviente den e luga di suceso.

“Tin personanan herida y cu a keda pega den e luga di e explosion, pero tambe tin varios persona herida entre esunnan cu tabata pasando den e caya na momento di e explosion. Ademas tin yen di ruinanan y resto di glas den e cayanan cercano di e explosion.

Autoridadnan a ordena evacuacion di e bisindario.❑

Argentina ta reitera dilanti di Nacionnan Uni su reclamo pa Islanan Malvinas

Buenos Aires, ARGENTINA- Presidente di Argentina, Cristina Kirchner a reitera e reclamo pa e soberanía di islanan Malvinas of Falkland Islands, durante su mensahe den e sesion di diamars di e Conseho di Siguridad di Nacionnan Uni.
Argentina lo haya e presidencia rotativo di e Conseho di Siguridad na Augustus.
Kirchner, sinta banda di e secretario general di ONU, Ban Ki-moon a bisa: "nos no tin un postura caprichoso cu Malvinas, simplemente nos kier pa e resolucionnan di Nacionnan Uni wordo cumpli y pa un cuestion fastioso y controversial wordo resolvi".
E mandatario a agrega cu "mester elabora un consenso y pa sigura pas duradero".
Durante e sesion, e Conseho di Siguridad a reconoce ademas e papel di e organisacionnan regional y subregional den prevencion y e resolucion di e conflictonan, pa cual el a pidi pa aumenta e colaboracion cu e ta mantene.

Den un declaracion aproba durante e debate habri presidi pa Argentina, e Conseho a señala cu e organisacionnan aki, mescos e Comunidad di Estadonan Latino- Americano y Caribense (CELAC) of e Union Africano (UA) lo por comprende danki na e conflicto cu lo yuda na su prevencion of solucion.



Presidente di Argentina Cristina Fernandez de Kirchner.



Famia di Snowden ta pidi visa pa biaha pa Rusia

Moscu, RUSIA- Famia di e analista di inteligencia Mericano, Edward Snowden e entrega un solicitud di visa pa bishita Rusia.
Abogado di Snowden a sigura cu su cliente lo kier conseho di su tata riba kico e haci cu su bida nobo, despues cu autoridadnan Ruso a dun'e asilo temporal siman pasa.
A pesar di e actual tension entre Moscu y gobierno di Obama a anuncia cu e lo tin un reunion di nivel halto cu Rusia diabierna.
Secretrionan di Estado y di Defensa di Merca, John Kerry y Chuck Hagel lo reuni cu nan coleganan Ruso na Washington.

E ex- analista Mericano asila na Rusia Edward Snowden.

Homber cu a dal 12 persona cu su auto a wordo presenta dilanti fiscal



California, MERCA- E homber a core su auto, intencionalmente, riba e paseo marítimo di Venice Beach.
Un Mericano di 38 aña a wordo acusa formalmente di asesinato después di a dal varios persona cu su auto riba un paseo marítimo di Los Angeles, ocasionando morto di un persona.

E accidente a sosode ora cu e homber a stuur, según parce intencionalmente, riba e paseo marítimo di Venice Beach. E acusado, Nathan Louis Campbell, a yega di wordo aresta anteriormente den varios otro ocasión pa asalto cu arma mortal y di a huy después di e accidente.

E paseo di Venice Beach ta famoso pa su galerianan, restaurantnan y ginmasio den aire liber.❑



E victima tabata riba su honeymoon.

Bautismo di un buki nobo na Papiamento tocante e Faro na Westpunt

WESTPUNT -- Recientemente a tuma luga bautismo di un buki skirbi pa Romulo Fingal. E buki aki ta skirbi na Papiamento y cu yudansa di UNOCA a haya chens di por a publica e buki, pa asina e historia no bay perdi. Ta asina cu Romulo Fingal ta e yiu di e ultimo vuurtorenwachter, di California Lighthouse. E buki aki cu yama “Historia di Faro na Westpunt” ta hopi special, pasobra no tin hopi informacion di e Faro, mientras cu tur aña tin miles di turista ta bishita e Faro aki. Den e buki el a skirbi tocante di e historia di e Faro y tambe por ehempel: con ta pa lanta y biba den un epoca unda transportacion ainda a tuma luga via burico, y no tabata tin coriente ni tubo di awa.

E anochi di e bautismo di e buki tabata un anochi hopi agradabel, cu diferente invitadonan special, entre otro Ministro Hooyboer-Winklaar, personal di UNOCA, Archivo Nacional Aruba, Aruba Tourism, Biblioteca Nacional y Stichting Monumentenfonds Aruba, famia y amigonan. E buki tin dos madrina, esta Sr. Chepita Fingal 89 aña cu ta e unico yiu na bida di e ‘vuurtorenwachter’ prome cu Sr. Fingal su tata. Tambe Sr. Fingal su ruman muher Lidia ta madrina, cu ta e ruman muher mayor despues cu nan ruman homber Chano a fayece aña pasa. E buki a wordo batisa cu santo di coral di e duinennan tras di e Faro. Sr. Fingal ta hopi orguyoso cu e buki a wordo publica pa asina e storianan nunca mas lo bai perdi y e ta gradici tur hende cu a yud’e, specialmente su casa Femmie Fingal-Leertouwer y su yiunan Richard y Cheryl pa nan pasenshi y ayudo.

E ta dedica e buki na memoria di tur e ciudadanonan di Faro den pasado cu a biba den hopi soledad. Su deseo ta pa e Faro bira un monumento historico oficial, pa asina restaur’e y proteha e bunita construccion aki. Cu hopi dolor den su curason e ta wak con e Faro su bunitesa poco poco ta bira menos, pasobra no tin ningun tipo di mantencion riba dje. Dia 23 di september e aña aki, ta cumpli net 100 aña pasa cu a haci e peticion pa construi e ‘lady’ bunita aki, para firme y silencioso riba su pida baranca den tempo malo y tempo bon. Su deseo ta pa Gobierno di Aruba honra e peticion di Stichting Monumentenfonds Aruba, pa haci e Faro un monumento pa por renob’e, proteh’e y habi’e pa e mercado di turismo y pueblo di Aruba en general.

E buki aki lo ta na benta na UNOCA pa solamente Awg. 20; y sigur lo ta hopi interesante pa tur hende cu kier sa mas di e historia di e Faro y di alabes di Aruba su historia. Tambe e buki lo ta perfecto pa mucha si nan ta buscando informacion of material pa traha ‘spreekbeurt’.❑









BON DIA Aruba

Auto horta ta wordo haya na pida pida canto di caminda na Tamarijn

ORANJESTAD -- Diamars mainta Patruya di Santa Cruz ta wordo manda na Tamarijn, na altura di e dump na Tamarijn, na yegada nan ta haya un auto corta na pida pida, benta canto di caminda. Aki ta trata di un auto basta nobo, cu recientemente a keda horta, aparentemente lo ta trata di un KIA Rio cu Diadomingo Anochi a keda horta banda di Valero Oranjestad, pero mirando su estado cu el a keda no por a confirm'e. E malhechornan despues di a horta e auto, lo a kita tur loke nan tabata tin mester y e resto nan a corta na pida pida y dump e canto di e caminda banda di e dump na Tamarijn, na e mesun caminda malhechornan a benta bumper di un otro auto tambe.

E caso aki di ladronicia y destruccion completo di e auto ta den man di Team di Ladronicia di auto.

Diariamente pueblo ta keda bira victima di ladronicia di auto, polis ta trahando duro pa gara e ladronnan aki, ora cu gara nan e tempo cu nan ta keda cera ta asina poco, cu manera nan ta liber nan ta sigui cu nan fechoria di no solamente un simpel joyriding pero di ladronicia di auto, kita piesanan di auto, destrui autonan, kima nan, benta nan den dam, awo te hasta corta nan na pida pida, sigur ta un dolor pa e doño di e auto, cu hopi biaha tin cu sigui paga banco pa un auto cu e no tin mas. Ta spera cu pronto nos parlamento por bin cu un cambio di ley di castigo pa ladronicia di auto.❑



Patruya di polis y team di Joyriding na e sitio



Parti di e dashboard di e auto cu a resta



Varios parti di e auto cu a wordo horta y corta na pida pida



Por mira con e auto a keda corta na pida pida



Varios partinan di auto corta benta canto di caminda banda di e dump na Tamarijn



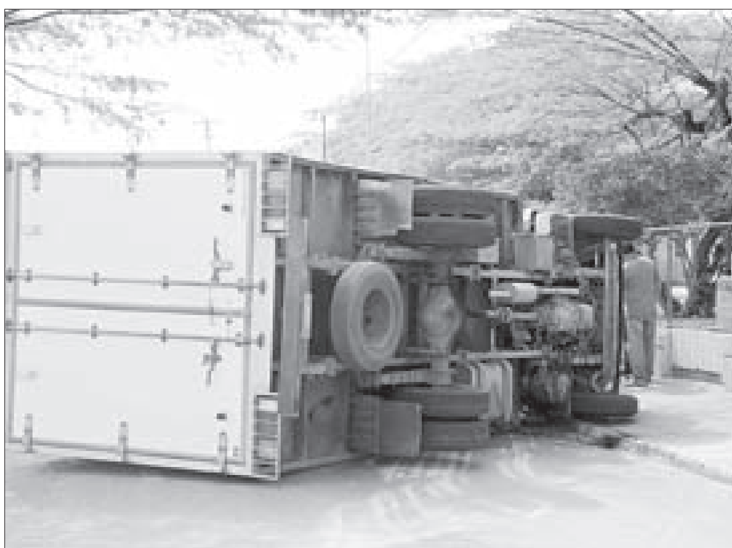
Bumper di un otro auto a wordo benta eynan tambe

Falta di preferencia a pone cu Truck a bolter den accidente

ORANJESTAD -- Diamars mainta riba e crusada di Dominicanessenstraat y Van Leeuwenhoekstraat un truck a subi e crusada y a bay dal den un van. E Truck a bolter cerca di cura di ex-MAO scol. No tabatin herido solamente algun shofer y pasahero bon spanta. Takelwagen mester a yega na e sitio pa pone e truck bek riba su cuater tirenan.











BON DIA Aruba

Ministro Benny Sevinger contento cu ta rescata otro monumento historico

E ta felicita pueblo y confirma su confianza den e proyecto

ORANJESTAD – Cu gran satisfaccion Ministro di Infrastructura Benny Sevinger no solamente a firma e acuerdo, pero publicamente a anuncia inicio di e trabou di restauracion y renobacion di edificio conoci como ex Havenkantoor den skina di Bestuurskantoor na Playa. Hunto cu Prome Minister Mike Eman, a duna luz berde na e proyecto aki cu lo rescata otro monumento historico for di gara di abandono pa combirtie den un joya di balor historico, arkitectonico y cultural pa pueblo di Aruba.

“Conociendo contratista Albo Aruba, arkitecto Thijsen y Sra. Webb nos ta sigur cu en berdad lo caba na tempo,” asina Ministro Sevinger a cuminsa pa bisa contento cu ta bay rescata otro monumento y poco poco ta bay drecha tur. E mandatario a splica cu e ultimo parti lo ta e restauracion di e propio Bestuurskantoor cu lo bay realisa den e proximo añanan y asina ta completa e circulo di monumentonan historico cu lo rondona Plaza Padu.

Segun e titular di Infrastructura cu ta supera e casi 90 proyecto den ehecucion rond di Aruba, e restauracion di e edificio aki y su conexion cu tur otro den e bicindario y centro di ciudad, ta bay duna nos bishitante y hendenan local un monumento cu ta conta un parti di e historia di nos pais. Ademas di esey, Minister Sevinger a duna un idea di kico tur tin na caminda ainda. El a bisa cu pronto lo elimina tur parkeerplaats riba Boulevard pa bin cu parkeergarages y haci di e espacio un sorto di malecon caminda hende por cana, den estilo di Linear Park, pero mas grandi.



Tur e trabounan haci caba, andando y cu falta ainda, ta forma parti di e plan integral y macro cu ta hiba e nomber di BoAruba y tin como meta no solamente hisa e nivel di e producto Aruba, pero transferi e bienestar economico di nos isla pa un bienestar social pa su pueblo pa medio di un hospital mas grandi y moderno, infrastructura di calidad, scolnan renoba, espacionan di recreacion, etc. tur cu e unico obhetivo di ofrece un miho calidad di bida na e pueblo Arubiano.

Na final Ministro Sevinger a expresa den nomber di Gabinete Mike Eman cu nan ta hopi contento cu e trabou cu Monumentenbureau ta haci, contento cu Albo Aruba a gana e destaho, contento cu e arkitecto encarga ta un yiu di tera y cu Fondo Desaroyo Aruba ta kere den e vision di gobierno pa tin e confianza di sostene cu e financiamento. “Pueblo di Aruba pabien y aki 176 dia nos lo ta para aki pa inaugura e edificio aki pa mentenan hobennan pa bin cu ideanan fresco pa e progreso di nos pais,” Ministro Benny Sevinger a bisa.

E proyecto tin un presupuesto di 753 mil Florin y un duracion di 176 dia di trabou pa keda cla.❑

Francis Jacobs di MEP: Awor si mi ta den shock!

Gobierno di AVP ta pone mas medida riba nos TURISMO y ta pone nos unico pilar di Economia na peliger



Miembro di MEP Francis Jacobs.

ORANJESTAD - Increibel, pero berdad. Awor si mi ta den shock momento cu mi a scucha na radio un entrevista cu Sr. Heppel di AHATA cu ayera 1 di Augustus 2013 a pasa un ley na unda cu lo agrega un extra suma riba cada camber pa anochi pa un proyecto cu tin di haber cu proteccion y siguridad di nos turista. Esaki ta un preocupacion cu mi tabata tin pa e ultimo lunanan di cual sigur mester drecha mas pronto cu ta posibel. Por soluciona e problema dor di agrega mas siguridad di nos cuerpo policial, trece bek “visibility” team y douane recherche.

Sinembargo ningun momento so Gobierno y ni AHATA no por agrega y pone mas medida ariba nos turistanan, mirando e hecho cu Aruba a bira hopi mas caro di loke e tabata den e ultimo 4 añanan.

Segun hopi trahador den sector turistico y tambe taxistanan cu turistanan ta keha cu Aruba a bira demasiado caro y cu pronto nan no por paga mas pa sigui bin Aruba. Si sigui pone mas medida riba nos turismo pronto e lo bira manera un saltpeter cu lo come y caba cu nos unico fuente di economia y esaki ta nifica cu hopi hotel, restaurant, car rental, tour bus, taxista lo stop di funciona y ta nifica mas desempleo, mas hende lo perde trabao. Mas hende na cas lo nifica mas hoben cu no por atende schol mas y cu tur e consecuencianan cu criminalidad lo aumenta aun mas den nos comunidad y hiba Aruba den un ruina.

Gobierno di AVP a cuminsa na cobra extra riba cambernan pa nos turistanan, y riba dje ainda falta pa agrega e extra suma cu lo cobra turista pa ora nan subi taxi y tour busnan cu Minister di Turismo a menciona y a keda di implementa e aña aki di cual no a tuma lugar y sigur si e Ministro encuestion drenta 4 aña mas di gobernacion lo implementa esaki sigur sigur. Riba dje a aumenta e impuesto di salida na aeropuerto sin descarta e posiblemente cu lo cuminsa cobra tambe extra riba consumonan di nos turistanan den restaurantnan y alabes costonan extra ariba huur di auto y asina mucho mas mi por menciona.

Conciudadanonan, e rumbo cu e gobierno aki ta bayendo ta hibando nos Aruba y nos turismo riba un caminda hopi peligroso y por cambia e direccion di nos “One Happy Island” pa un “One Poor Island”.

Pueblo di Aruba, keda pendiente. Mi lo sigui busca mas informacion ariba e situacion, Aruba no por sigui biba bao di e situacionnan aki, mester bin un cambio.❑

Damnan importante di Aruba ta wordo haci limpi pa garantisa reservanan di awa pa cunukeronan

ORANJESTAD - Den cuadro di e maneho nobo di Santa Rosa, Ministro Otmar Oduber for di momento cu el a asumi e responsabilidad pa Agricultura, Cria y Pesca, a mustra su intencion di sigura cu e cunukeronan tin awa suficiente pa por produci na un manera consciente henter aña. Un di e formanan aki ta pa medio di e damnan, y aki por bisa cu e damnan rond di Aruba ta hayando e debido atencion y mantencion.

E damnan rond di Aruba ta un di e reservanan mas importante pa Santa Rosa, pa por yuda henter aña cu awa. Manera e mandatario ta indica, Santa Rosa ta depende hopi di e damnan y si esakinan no ta limpi, e no por provee awa limpi pa nos agricultornan.

Aruba ta pasando e aña aki dor di un secura, unda cu Santa Rosa ta haciendo bon uzo di e temporada aki pa haci e damnan principal limpi.

Un dam hopi importante ta esun di Cas Ariba cu ta brinda e facilidad di awa pa e cunukeronan tradicional, pero tambe e ta contribui na e proyectonan hidroponico cu ta exigi un calidad di awa riba un nivel mas halto cu ta menos salo.

Tambe e dam di Cas Ariba ta un reserva capacidad pa por provee hopi awa pa e temporada di secura, pero mirando e situacion cu e tabata aden unda cu pa mas cu 10 aña e no a wordo haci limpi, e lodo a bin ta acumula y esaki ta stroba e reserva di awa cu ta duna menos di 30% di su capacidad original.

Ta importante pa remarca cu Ministro Oduber ta wak e posibilidadnan den e damnan y tambe ta sigui sondea otro





formanan pa yuda nos cunukeronan. Pues den e cuadro aki ta renobando tambe 5 pos di awa dushi.

E mandatario ta indica di ta sumamente contento cu e proyecto di RWZI, cu ta e planta na Parkietenbos di awa recicla .

Pa sigura nos cunukeronan di por haci uzo di e awa aki pa nan plantacion, Gobierno di Aruba a inverti den un UV filter pa asina e awa cu ta procesa caba por wordo procesa un biaha mas pa por us'e sin miedo cu e lo tin bacterianan peligroso den dje.

Tambe e dam di Sabana Grandi, Tanki Leendert y West Punt tambe ta hayando e debido atencion y lo sigui traha pa e mantencion di e otro damnan rond di nos isla cu ta seco. Directora di Santa Rosa, Sra. Nathalie Maduro ta remarca cu tur e lodo cu wordo saca for di e damnan lo wordo recicla y uza pa traha compost.

Ministro Oduber na final a indica cu tin e plan pa realisa un estudio cientifico den colaboracion cu Universidad di Delft, lo determina e causa di e 'verzilting'. Esey kiermen kico ta e causa cu e awa di dam ta birando salo. ❑

Segun Constant Azriah Palm, candidato riba lista di PDR

"Mester sigui inverti den enseñansa"



ORANJESTAD – Segun Constant Azriah Palm, di Partido Democracia Real (PDR), cada gobierno tin su prioridad ta algo cu nos sa caba for di algun tempo. Enseñansa ta un area importante unda cu bo bay. E ta yuda un hoben, hunto cu mas aspecto, realisa su soňo.

Si nos wak rond mundo, enseñansa ta algo sumamente importante y mester sigui inverti den dje pa bo no keda atras. Nos a ripara cu a corta den e presupuesto di enseñansa cu sigur lo bay trece problema cun'e na varios scol. Mester bay bira creativo paso e suma cu tawata wordo ricibi, no ta e mesun suma mas. Scolnan lo no por cumpra material paso no tin suficiente fondo disponibel.

Ora cu nos haci cierto ehercicio(nan), mester haci un evaluacion pa wak kico e impacto lo bay ta. Algun asunto mester wordo drecha y sigur ta bay tin mester di placa. Por ehempel tin docentenan cu te dia di awe no tin un posicion fiho y ta trahando a base di contract.

Nos ta exigi di e docentenan pa nan duna di na parti pero no ban lubida cu nan tambe ta ser humano cu merece un bon trato pa e trabou nan ta haciendo. Na final di aňa escolar tin di nan cu ta den un incertidumbre paso nan no sa si e siguiente aňa escolar nan lo t'ey para dilanti klas pa educa nos yiu(nan). Docentenan tambe ta ser humano cu tin sentimento.

Segun Palm, e asunto aki mester wordo soluciona na un manera positivo pa asina e docentenan por ta sigur cu nan tin trabou y pa nan por eherce nan funcion cu amor paso un peso grandi a wordo kita for di nan. Tambe lo mester bin cu 'workshop' pa asina mehora nos docentenan paso enseñansa no ta para keto, e tin su retonan cun'e. Pa locual ta trata mantencion di nos scolnan, Partido Democracia Real lo percura pa nos scolnan haya trabou di mantencion structura y tambe proteha nan di ladronicia y vandalismo. Compra di bukinan, cual ta costoso pa mayornan cu tin problema financiero, Partido Democracia Real lo haci su maximo esfuerso pa mayoria scol secundario tin e asina yama "'boekenfonds' pa kita e peso di e mayornan.

Pa scolnan cu mester di materialnan diferente, lo haci uzo di fondonan existente por ehempel FDA. Cu Partido Democracia y mi persona den e proximo gobernacion, lo percura pa inverti y destina un suma grandi den enseñansa. enseñansa/educacion lo tin un prioridad halto pa Partido Democracia Real.❑

Segun Benny Nisbet lider di partido PPA

" Turismo for di Canada y Europa a 'crash', turismo ta den un decadencia hopi serio"

ORANJESTAD -- Locual Gabinete Mike Eman y Ministro di Turismo publica riba e tereno y maneho di turismo mester wordo bon analisa. Igualmente e declaracionnan di un ATA sui generis. PPA ta respeta e profesionalnan di ATA, sinembargo PPA ta analisa cada declaracion su contenido pa nos por duna pueblo e otro banda di e medaya.

Na prome luga ATA ta referi na e mercado di Norte America cual pa PPA no ta corecto. Aruba ta miembro di Caribbean Tourism Organisation cual ta reparti e mercadonan den cuatro Mercado. Merca, Canada, Europa y demas. Semper ATA tabata mantene su mes na e reparticion aki te ultimo tempo ora te cu final di aña pasa e mercado di Merca a cay of no tabata crece mes y e aña aki cu Canada a cay 'flat'. Ta e ora ey riba instruccion di Ministro Otmar Oduber, ATA a haya su mes ta uza e terminologia 'Norte America' y ta pone e resultado di e dos Mercado aki hunto. Ta siña si un Mercado ta bayendo bon e ta tapa e resultado final di e otro Mercado. Actualmente e crecemento leve for di Merca ta sconde e caida flat di e Mercado di Canada. Notabel ta cu ATA ta admiti cu turismo for di e Mercado di Europa ta 'flat'. Esaki ta demostra cu dos Mercado grandi esta Canada y Europa no ta dunando Aruba e turismo cu Aruba ta boga pele, pero esaki ta wordo scondi pa nos pueblo di Aruba.

Analisando demas informacion den e articulo di ATA, PPA kier bisa lo siguiente, ATA ta referi na e Average Daily Rate (ADT) y ta menciona cu esaki a crece cu 2.5 %. PPA ta puntra su mes si e Average Daily Rate cu e turista ta paga a subi pasobra e cambernan of e servicio a aumenta of kisas el a subi pasobra gobierno a aumenta

OCCUPANCY RATE

ATA ta splica cu e average di e occupancy rate lo a baha cu 0.3 %. Y ta mustra cu locual tabata na 2012 77.2 % a baha pa 76.9 %. Pero despues ATA ta splica cu e cambernan cu tabata disponibel na 2013 tabata 215 camber mas minimalmente. Kico esaki kiermen? E ta trece den duda si realmente por papia di un caida of rebaha di solamente 0.3 %. Cu mas camber disponibel lo mester tin un rebaho mas substancial

REVPAR:

Despues ATA ta duna un splicacion cu e 'revpar' , esta e locual ta wordo paga riba cada camber lo a subi cu 2.2 % den e prome lunanan di 2013. PPA ta cuestiona esaki tambe. Con bo 'revpar' por subi cu 2.2 % mientras cu un situacion cu mas cu 215 camber 'extra' bon 'occupancy rate' lo a baha minimalmente cu 0.3 % y probablemente cu mas.

PPA ta cuestiona e informacion aki di ATA y gobierno Eman seriamente. Locual ta pone nos duda riba e informacion aki ta ora ATA referi na Caribbean Tourism Organization y ta menciona cu varios destinacion lo a baha mientras Aruba como destinacion a aumenta. Esaki ta un parti di locual e relato di Caribbean Tourism ta menciona. Y indudablemente ATA ta referi na esaki pasobra PPA ta haci uzo di e informacion di Caribbean Tourism Organization pa splica pueblo con Ministro Otmar Oduber ta crea un otro impresion, pasobra e berdad ta cu turismo di Aruba ta den un decadencia.



E realidad ta hopi mas amargo, mientras Aruba ta progreso minimalmente for di Merca varios destinacion den Caribe ta progresa substancialmente. Mientras turismo di Aruba a 'crash' for di Mercado di Canada, varios destinacion den Caribe ta progresando. Mientras turismo destina pa Aruba a 'crash' for di Europa varios destinacion den Caribe ta progresando substancialmente. E pregunta ta kico ta pasando cu Aruba? Desde gabinete Mike Eman a bin na mando esaki ta e realidad. Ta uza cifra di e otronan esta Caribe y Latino y Sur America pa tapa e 'crash for di Canada y Europa y e frenamento for di Merca, esey ta e realidad cu cual pueblo di Aruba y trahadonan den turismo mester tene cuenta cun'e. Turismo for di Sur Amerika y e asina yama 'cruise-tourism' si ta bayendo aceptabel. ❑

Mireille Sint Jago (MEP):

"E di dos pia di nos economia ta criminalidad?"

ORANJESTAD - Dialuna mi a haya un yamada di mi yiu, cu e y su amigonan no por yega cas, pasobra e bateria di e auto a ser horta. Ladronnan a tira un piedra grandi pa kibra e bentana di e auto y a horta e bateria di e Mitsubishi Lancer, di aña 2000. Despues cu polis a hiba mi yiu y su amigonan na mi cas, nos a regresa directamente den mi auto pa bay bek na e sitio di e crimen.

Mi a haya hopi straño cu nan a horta e bateria so y no a mishi cu nada otro, no cu e radio sofistica ni e i-pod cu tabata den e auto. Mi a conclui cu esaki lo tabata solamente e prome paso di e crimen aki, cu ainda falta pa e ladronnan bin bek pa horta e auto henter y strip e ful, como paso dos di e crimen y lag'e un caminda kima den mondi na final. Si mi no tabata tin un otro auto, mi no lo alcansa pa preveni pa e criminalnan aki por a sigui cu nan 'trabou'. Te 8'or di mainta nos a logra haya un touw truck.

FALTA DI BON MANEHO

Locual tambe a straña mi, ta cu aunke cu tabata tin marcanan di fingerprints visibel, polis no a haci esfuerso pa yama Recherche Tecnico pa investiga. Si falta bon maneho y di un presupuesto balansa ta pone cu nos polisnan no por investiga tur caso di crimen cu profundidad y p.e. traha un database cu fingerprints di ladronnan, e ora ey ladronnan si ta haya tur espacio pa nan 'negoshi' crece. Y pueblo ta paga dobel. P'esey mi ta puntra mi mes si pueblo di Aruba ta bay sigui acepta e mal maneho aki. Si pueblo ta bay sigui acepta cu nan ta paga pa e crimen como victima. Pasobra asina nos ta crea un pia di economia basa riba e consecuencianan y e efectonan di crimen. Pa e acto di crimen aki, mi persona como cabes di famia, mester a paga 645 florin total: tou e auto, limpiesa di e glas kibra den auto, bateria nobo, bentana y instalacion di bentana y drecha e grill cu nan a ranca y tira den mondi. No tin ningun seguro cu ta paga pa daño asina.

SPIRAL NEGATIVO

E desaroyo negativo aki di criminalidad, ta resulta cu tin un cantidad di comerciante cu ta beneficia di aumento di criminalidad chikito y grandi. Despues di e asesinatonan cu a sosode recien na Café Capri y den cercania di Club 21, por nota un aumento den e ramo di siguridad na diferente club nocturno. Tambe, negoshinan cu ta basa riba prevencion di crimen ta florece. Atrobe, mi no ta culpa nan di nada, nan no ta e causa di e problemanan cu tin cu criminalidad na Aruba, caminda hala di auto ta ser horta y joyride tur dia, turistanan ta ser atraca y ladronnan ta drenta den hogar di esunnan cu ta trahando den dia.

Cuanto mas e lo dura prome cu Aruba bira un lugar asina scur y insigur, cu esaki lo afecta nos turismo tambe, si esey no ta e caso caba? Falta di bon maneho ta duna cu nos ta crea un pia di economia cu ta basa riba criminalidad. Esey ta un desaroyo cu ningun di nos mester acepta. E ta un desaroyo indesea, cu lo resulta pa Aruba bay den un spiraal negativo, pa un temporada largo.

VOTA INTELIGENTE

E relato anual 2011 di CBS cu a sali aña pasa, tambe ta mustra cu na aña 2010 e total di crimen a subi te cu 8.266 compara cu un cantidad di crimen den aña 2009 di 4.864. Den solamente un aña un aumento di casi 70%. Pa casualidad e cifranan di 2011 no ta ni suministra. Riba e website di www.KPAaruba.com no tin ningun relato anual di e Gobierno di Mike Eman disponibel pa pueblo por informa su mes. Por haya relato anual di Gobierno di MEP di anterior y tambe ta ser menciona ken ta e Korpschef na e momento aki. Pues esaki si ta e website corecto. Atrobe esaki ta un prueba, cu pueblo no ta haya tur informacion necesario pa por vota consciente. E falta di informacion aki ta pidi pa nos vota inteligente.

Nos si lo crea un pia di economia positivo, cuida nos Aruba dushi tera y cambia e rumbo negativo cu Aruba a haya su mes aden. Aki un paar di dia e lista victorioso di MEP lo wordo entrega hunto cu nos plan di maneho. Pueblo ta cordialmente invita pa cana hunto cu partido Movimiento Electoral di Pueblo y asina expresa su apoyo pa partido MEP y disgusto cu e maneho di e Gobierno actual. MEP, e partido di pueblo, bou liderazgo di nos precioso lider femenino: Mr. Evelyn Wever-Croes.

Partido MEP lo cumpli, manera a haci den pasado, pa informa pueblo y pa hiba un maneho positivo y efectivo. Nos lo inverti den prevencion y reestablece siguridad den nos comunidad. Cu e confiansa di pueblo, nos si lo cumpli y preveni pa Aruba haya criminalidad como di dos pia di economia.❑

Muchanan a gosa durante vakantie cu "Swimming Club The Turtles"









ORANJESTAD – Dianan 29 di Juli te cu 2 di Augustus 2013 "Swimming Club The Turtles" tabata tin un "Swimming Camp" cu a tuma lugar na Community Pool San Nicolas di mainta te atardi pa muchanan di 4 te cu 12 aña. Un Siman hopi leuk, educativo y masha intenso, nan a haci esaki uno exito pa e muchanan di "Swimming Camp" 2013

Di cual tawata inclui un sandwich mainta, cuminda cayente merdia y un pasa boca den oranan di atardi. E "Swimming Camp" mes tabata consisti di les di landamento, bay lama, bay wak cine na "The Cinemas" y excursion na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix y nan a haya charla di "Mobiele eenheden ", K9 "Dogs" y Polis. Tambe e muchanan a participa den e cursonan di EFR (Emergency First Response) "Care for Children".

Otro aña nan lo t'ey bek cu e "Swimming Camp" di 28 di Juli pa 1 di Augustus 2014 na Community Pool SN, nota e fecha aki den agenda pa e mucha no keda afo.

Tambe nan ta gradici alabes nan sponsor y tur cu a yuda den un forma of otro: Jadira Vriend, Daniel Kameier, Erica Erasmus-Boekhoudt, Caroline d'Aguiar,Jihad Rammal, The Cinemas Aruba, Click Print Aruba, Casa Haime NV, Mc Donalds, Wintergarden & SChow Supermarket, Famia Plania Aruba. De Palm Tours NV, Setar NV, IBISA Aruba , Precious Printing y tambe na Papa Dios cu a bendiciona e personanan cu a yuda den cushina pa haci e dushi cuminda cayente durante e camp y sin laga afo e tremendo "leider & leidstersnan".

"Swimming Club The Turtles" ta duna zwemles den siman y fin di siman na Community Pool San Nicolas, Waterpark Arawa y awo tambe na Kevin's H2O Pool patras di ACERO. Nan ta duna zwemles cu dedicacion for di "toddler group" te na adulto cuminsando 13 di Augustus bay ariba.

Inscripcion ta start 12 di Augustus na Kevin's H2O patras di ACERO, 13 di Augustus na Arawa Waterpark y 14 di Augustus na Community Pool SN, tur dia na e mesun orario di 5'or pa 6'or pm.





Muchanan durante diferente actividad di "Swimming Club The Turtles".





Tur potret di zwemles y "Swimming Camp 2013" por wordo mira riba nan Facebook "SCTT Swimming" of tambe por like nan Facebook page "Swimming Club The Turtles" of por tuma contact cu nan na 593-0686.❑

BON DIA Aruba

Nylameë Wanga a caba cu exito su estudio di mondhygienist







DEN HAAG – Recientemente Nylameë Wanga a ricibi su diploma di mondhygienist. E ceremonia di entrega di diploma pa e grupo di studiantenan di Hogeschool Utrecht a tuma luga na Leeuwenbergkerk na Utrecht den presencia di su mama, wela y algun familiar. Director interino di Cas di Aruba Shandra John a atende e ceremonia den nomber di Minister Plenipotenciario di Aruba. Nylameë a cuminsa cu su estudio na 2009. Ela core su prome stage di tres luna na Pre-Care Clinic na Aruba. Su di dos stage cu a dura un aña, el a haci na Oral Care Center na Rhoon den vecindario di Rotterdam. Awor cu Nylameë a logra su diploma di mondhygienist, dentro di poco e lo regresa Aruba caminda e lo cuminsa traha na Pre-Care Clinic. Cas di Aruba ta felicita Nylameë cu e logra aki y ta desea Nylameë tur clase di exito den su carera na Aruba.❑

Yourianne Kelly a termina su estudio di Orthoptie na Utrecht

DEN HAAG – Cas di Aruba a ricibi bishita di Yourianne Kelly na ocasion cu el a caba su estudio di Orthoptie na Hogeschoo4l di Utrecht. Yourianne tabata den compania di su mama Tecla Kelly-Hernandez, su ruman y demas amistadnan. Nan a keda ricibi den Sala Betico pa Minister Plenipotenciario Edwin Abath y director suplente di Cas di Aruba Shandra John. E mandatario a bisa di ta bunita pa di e manera aki comparti e exito di nos studiantenan.







Yourianne a cuminsa na 2007 cu un estudio Optometri, pero na 2009 a cambia pa e estudio di Orthoptie. Yourianne a splica cu Orthoptie ta encera cuido profesional di wowo pa baby te cu mucha. Un orthoptist - ariba indicacion di un dokter di wowo - ta yuda personanan cu tin iregularidad na nan wowo pa nan siña usa nan wowonan na un miho manera. Yourianne durante di su estudio a core stage na diferente hospitalnan na Hulanda. Su senior stage cu ta necesario pa el a traha ariba su tesis ela haci na Diaconessehuis na Leiden, Rijnland ziekenhuis na Leiderdorp y na MCH Westeinde na Den Haag. Su tesis a trata e problema cu e cilinder di wowo cerca muchanan naci cu defecto di e “traanbuis”.

Na september Yourianne lo cuminsa cu un investigacion pa MCH Westeinde conhuntamente cu e departamento pa mucha di GGD di Den Haag y Rotterdam. Despues di esaki Yourianne lo regresa Aruba.

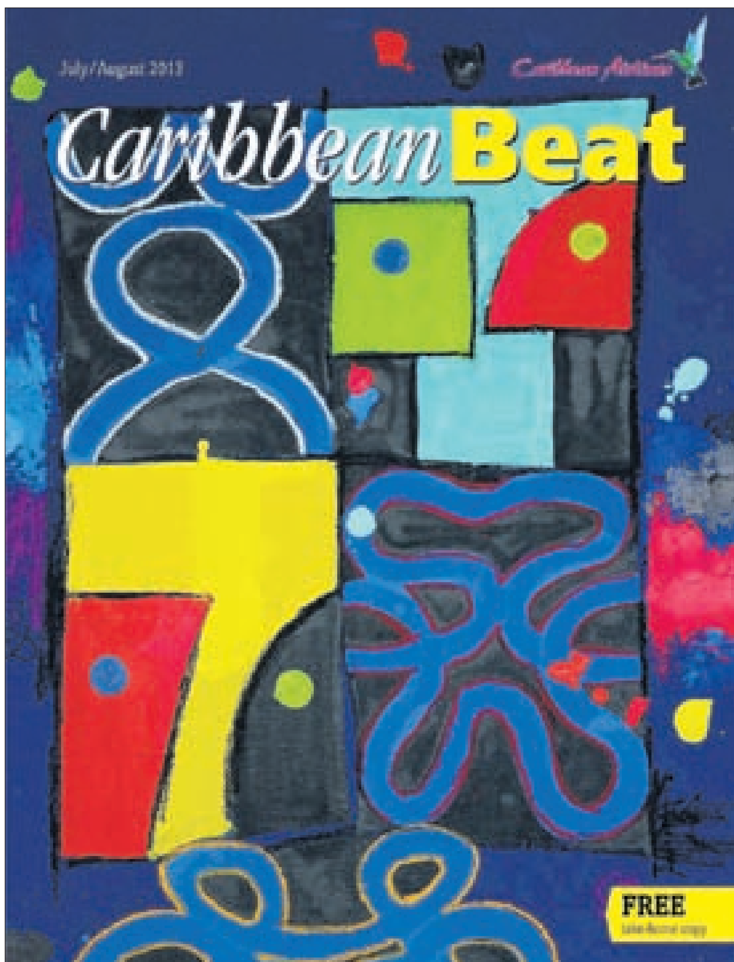
Minister Plenipotenciario Edwin Abath a felicita Yourianne y su famia cu su diploma y ta desea Yourianne tur clase di exito den su carera como orthoptist.❑

Cobertura internacional di e cineasta Arubano Juan Francisco Pardo

ORANJESTAD- E revista internacional Caribbean Beat a entrevista e cineasta Arubano Juan Francisco Pardo encuanto su logronan, pasion y su ambicion pa cine. Juan ta conoci pa su pelicula 10 Ave Maria, Awa Brak y Abo So. El a gana varios premio na nivel nacional y internacional pa su peliculanan local y na Papiamento.

"It takes significant skill and perhaps even more restraint to tell a good visual story in just sixteen minutes. To lead the viewer through scenes of breathtaking beauty, through enchanting and surreal and nuanced frames in order to move into that space that every director wants: for those witnessing the arc of that story to care deeply about the main character, even after the credits roll. Aruban director Juan Francisco Pardo achieved this and more with his courageous yet subtle 2011 short film 10 Ave Maria".

Asina e articulo ta inicia, describiendo e cineasta su talento. E articulo tambe ta conta di Juan su interes pa desaroya un cultura y un historia di cine Arubano. Pa medio di fundacion AVI, Juan ta educa y realisa produccionnan cinematografico. Fundacion AVI ta hunga un rol esencial pa yuda desaroya e arte di cine na Aruba. Apesar cu fundacion AVI tin falta di e sosten financiero, ta purba cu ayudo di voluntarionan pa keda realisa produccionnan audiovisual. Juan su pelicula mas recien 'Abo So' consistiendo di e cancionnan memorabel di nos tata di cultura Padu del Caribe ta oficialmente selecta pa participa den competencia na e film festival di Trinidad & Tobago di e aña aki. Tambe 'Abo So' lo wordo presenta na Toronto durante e evento di Caribbean Tales na Canada. Despues cu 'Abo So' a ricibi e premio publico pa miho pelicula durante e di 4 Aruba Int'l Film Festival, e interes a bira mas grandi pa bolbe wak e pelicula aki cu a sold out dos sala di cine riba su prome anochi. Por bisa cu na October lo presenta 'Abo So' riba e pantaya grandi pa e publico di Aruba por goza di nos dushi cultura un biaha mas.❑




STORIES FOR THE EYE

"We don't have a film history in Aruba," says Juan Francisco Pardo. "but we can start creating it"



UNA Corsou cu estudio Master di Papiamento, Ingles, Hulandes y Spaño

ORANJESTAD- Diaranson dia 7 di augustus 2013 lo tin un anochi di informacion relaciona cu e estudio Master pa docente di Papiamento, Ingles, Hulandes y Spaño cu lo cuminsa na september na UNA.

E estudio aki ta pa tur docente cu tin un diploma di nivel Bachelor of di dos grado (tweedegraads) di sea Papiamento, Ingles, Hulandes of Spaño. Como cu na Aruba no tin e posibilidad pa sigui e estudio di nivel Master, a forma un comision pa organisa e posibilidad di haci e estudio aki como studiante di UNA Corsou, via e sistema moderno digital. Cu e sistema aki e studiante por keda Aruba.

Lo uza e sistema digital aki tambe pa duna e informacion riba e anochi aki. Esnan presente por participa activamente haciendo pregunta.

E informacion ta tuma luga na IPA den Sala Madonna di 19.30 te 21.00 or.

Idioma di comunicacion ta Hulandes y entrada ta gratis.

Tur docente cu kier obtene e nivel di Master di idioma ta bonbini na e anochi di informacion aki.❑



BON DIA Aruba

Aña 2013 ta un tremendo aña pa Trevor Eman



ORANJESTAD- E aña aki tabata un tremendo aña pa e conductor di Team Aruba, Trevor Eman. Na Mei ultimo el a gradua for di e Central Florida University. Poco despues, den e ADRL Spring Drags, Eman y su ekipo ta score ganando nan prome Extreme Pro Stock. Pero kisas, e evento dim as grandi den Eman su bida, tabata ora cu el a bisa "si" na su mucha muhe di tur tempo Nicole Habibe. E dosnan aki dia 27 di Juli a drenta enlace matrimonial na nan isla natal, Aruba. Mientras cu e celebracion a haya e atencion debi, e recien casanan rapidamente a bisa tur hende ayo y asina ta Sali pa exterior. Sr. y sra. Eman no a bay precisamente riba un luna de miel, pero pa Memphis, Tennesse pa competi den e ADRL Memphis Drags IV.

"Nos matrimonio tabata un dia masha special", Eman a bisa. "Tur cos a cana miho di



loke nos a spera. Mescos cu e recuerdo di a gana nos prome Pro Stock, e dia di nos casamento lo ta un dia cu mi lo recorda cu hopi amor".

Eman a bay rapidamente for di "Si mi ta acepta" pa bula tras di un stuur. El a bula den su mustang skirbi Aruba.com riba dje cu e acostumbrado letrero "Just Married" pega na e windshield patras y asina ta subi pista di Memphis pa un tempo di 4.147. esaki tabata suficiente pa di cinco luga despues di un ronda di clasificacion. Den e di dos ronda, Eman y su team ta subi e speed poco te na 4.115 manteniendo nan posicion clasificatorio, pero poniendo nan mes menos di 200 luga leu for di e top.

Mantene bo mes den contacto cu Team Aruba riba nan pagina di facebook www.facebook.com/teamarubaracing y riba Twitter @ TeamArubaRacing.❑

Preparando pa e celebracion di 50 aña di introduccion di servicio militar obligatorio na Antias (Aruba)

Raspa Djaka, lichting 81/2, ta yama tur su miembronan



Anthony Richenel, Bergen Lucas R., Boekhoudt Cerilio, Dirksz Davis E., Franken Robertico R., Gomes Cristofiro de la C., Gumbs Reuben A., Kock Alex E. T., Koolman Egidio A., Lanoy Gerard C., Maduro Roland R., Paalman Aime C., Perez Fernando C. A., Ridderstap Mario W., Ras Silvio G., Schwengle Rudolf R., Trapenberg Ruben H., Werleman Juan D., Windfield Mervin R., Martinus Vidal M., Thiel Pancho A., Ramada Samuel J.

ORANJESTAD. Diasabra awo dia 10 di augustus 2013, pa 7:30 di anochi ta spera tur e Djakanan pa un reunion preparatorio pa e reunion y celebracion di 50 aña di servicio militar obligatorio. Por tuma tuma contacto cu sr. Sam Ramada cel.: 566-3024 of via email na sam_ramada@hotmail.com pa haya sa detayenan di e reunion.
Corda keshi tin sigur, yega bo tin cu yega!!❑

Relaciona cu eleccion di dia 27 di September 2013

Ta cuminsa tuma nomber pa miembronan di urna electoral



ORANJESTAD - Dia 27 di september 2013 venidero lo tin eleccion pa miembronan di Parlamento. Pe motibo aki tambe ta informa cu lo cuminsa tuma nomber di e interesadonan cu kier sinta como miembro na un urna electoral (stembureau) riba e fecha di eleccion ariba menciona.
Conforme cu articulo 37 di nos Ordenansa Electoral e candidatonan mester ta personanan cu tin derecho di voto esaki kier men cu nan mester ta di nacionalidad Hulandes y registra na Registro Civil y Censo prome cu 10 di juli 2013 y dia di eleccion tin 18 aña.
Pe presidentenan y presidentenan suplente di e urnanan electoral (stembureaunan) nos lo desea di haci uzo di personanan den enseñanza of cu experiencia den e funcionnan menciona. Pa dicho registracion por tuma contacto desde diaranson 7 di augustus 2013 padilanti, entre 14:00 cu 16:30 na telefon 588-2280 of manda un email na Shirley.Geerman@aruba.gov.aw.
Personanan cu wordo acepta lo haya un notificacion na tempo y por escrito di nan aceptacion.❑



Culpabel !

Pagina B2

Miho futbolistanan di UEFA



Pagina B3

Buscando atletanan nobo



Pagina B4

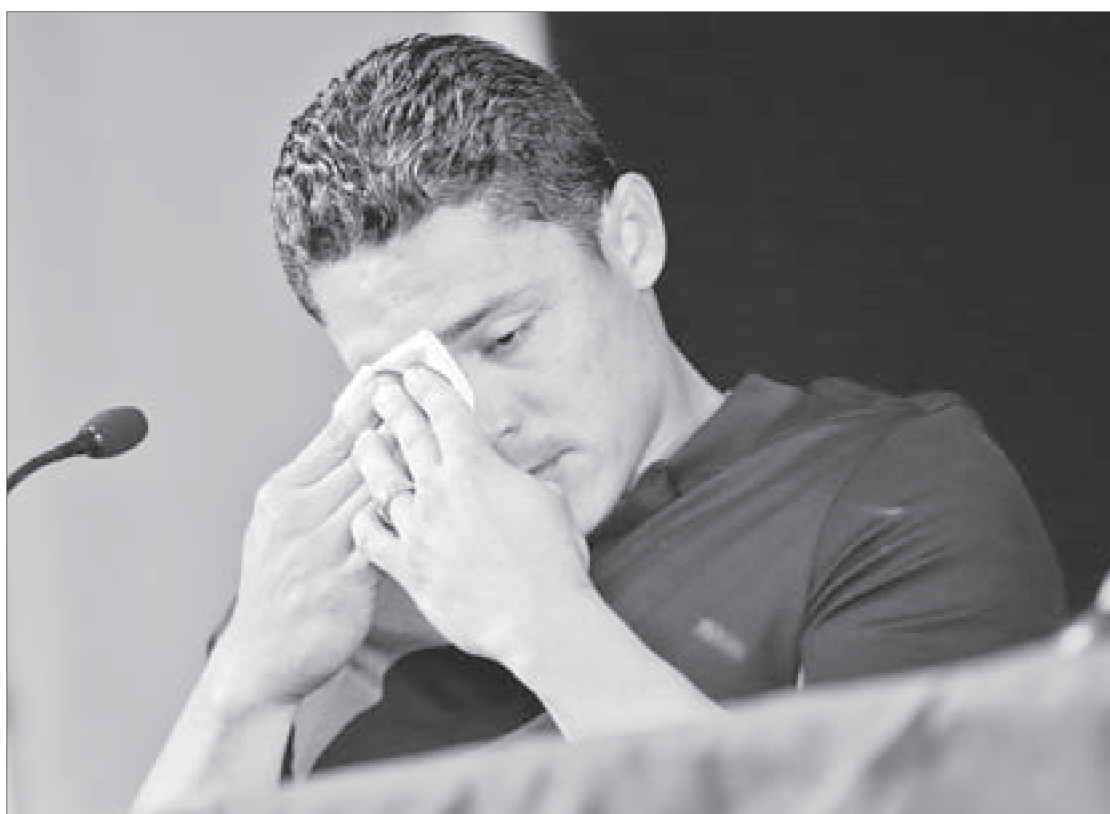
Futbolistanan Arubano ta sobresali



Pagina B5

Despues cu MLB a menciona kendenan ta suspendi

Everth Cabrera a admiti di consumi substancia prohibi

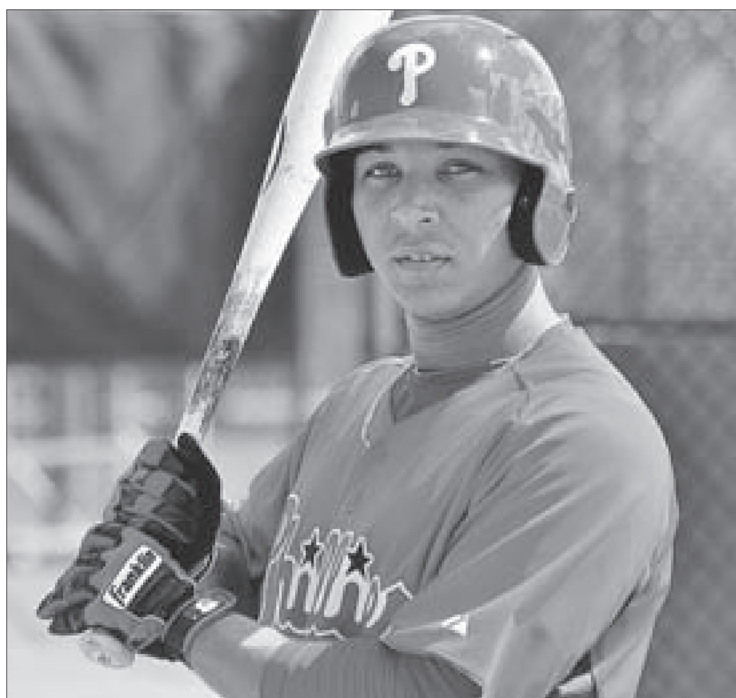


San Diego, MERCA – Everth Cabrera no por a contene su lagrimanan despues di admiti cu el a consumi substancia prohibi cu a yega na un castigo di 50 wega cu a wordo anuncia dialuna dor di “Major League Baseball” (MLB) contra e pelotero Nicaragueño.
E shortstop di San Diego Padres, scogi pa e Wega di Streanan, a frega su wowonan, respira profundo y despues a bebe un tiki awa. Finalmente, el a priminti e fanaticonan di regresa otro aña y lo brinda su mihor empeño den e temporada. Durante e rueda di prensa Cabrera tabata yora.
Cabrera, lider di e Liga Nacional cu 37 robo di base, a wordo castiga dialuna pa su relacion cu “Biogenesis of America,” un clinica di Florida cu nominalmente ta ofrece tratamento pa tarda envehecimento, pero awo ta cera y acusa di distribui substancianan pa mehora indebidamente e rendimento deportivo.
Aunke cu Padres ta dies wega di e punta den e Division Oost di e Liga Nacional, nan a hunga miho cu fechanan reciente. Awo, nan ta keda sin nan prome bate, “ambidextro”, pa e resto di compania. Cabrera no a sali positivo den algun control di antidop. E manager di Padres, Bud Black, a bisa durante e training di pretemporada cu despues di a papia cu Cabrera, e tabata confia cu e caso aki lo wordo resolvi den un manera positivo.
Incluso despues cu MLB a anuncia e suspensionnan pa e caso Bigenesis y prome cu Cabrera a papia, Black y e gerente general Josh Byrnes a bisa cu nan no tabata tin claridad di e conexionnan di e pelotero cu e clinica.❑

Pelotero Jiandido Tromp a wordo eligi pa forma parti di All Star Game di baseball

Philadelphia, MERCA - Despues cu Xander Bogaerts tabata constantemente den noticia pa mira si e ta subi MLB den e organisacion di Boston Red Sox, un otro pelotero Arubano tambe ta destacando cu su team y ya caba a ser eligi pa hunga All Star Game den New York-Penn League.
Aki ta referi na e conocido hoben pelotero di Nort Indians, Jiandido Tromp kende a bandona Aruba firmando cu Phillies pa sigui cu e deporte di baseball na Merca. Hunto cu tres otro compañero di team Four Williamsport Crosscutters, Tromp lo hunga diamars dia 13 di Augustus den e Dodd Stadium in Norwich, Connecticut.
E lo forma parti di National League All-Star. Jiandido lo hunga e posicion di outfield.
Mericanonan a skirbi lo siguiente di Jiandido Tromp; “Tromp cu ta bin di Aruba, a wordo firma door di Phillies, como un agente liber na Augustus, 2011.

Aworaki e ta hibando Crosscutters den averahe (.302) y porcentahe na base (.368). El a aparece den 13 wega pa Williamsport na 2012.”❑



Ronda preliminar di Liga di Campeonnan di Europa ta sigui

Fenerbahce, Lyon y Basilea ta avansa pa rond preliminar den futbol

Ginebra, SUIZA- E team di Fenerbahce a gana ayera cu e score di 3-1 contra Salzburgo, y ta avansa pa e siguiente rond preliminar di e Liga di Campeonnan di Europa, unda cu su rivalnan potencial ta Arsenal y Milan. E club Turco, cu ainda por wordo expulsa for di e torneo dor di UEFA, kende ta den un scandal riba supuesto areglo di partidonan, a impone despues di tabata den desbentaha na comienso di e wega. Pero nan ta logra bira e wega, y ta avansa cu un marcado global di 4-2 riba e team Austriaco. Lyon otro invitado frecuente di e Liga di Campeonnan a sali dilanti cu un wega di tension halto contra Zurich Grashoppers, cu a bringa te cu Clement Grenier ta anota gol riba e score di 2-0. Basilea ta mantene den e competenci bibo, cu un bentaha di tres gol aunke ta permiti nan contricante pasa nan. E wega finalisa cu e score di 4-3.❑







Finalistanan pa premio di UEFA

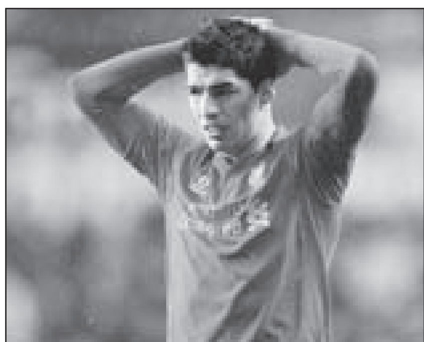
Lionel Messi, Cristiano Ronaldo y Franck Ribery a destaca mas durante futbol



Nyon, SUISA – E futbolistanan Lionel Messi, Cristiano Ronaldo y Franck Ribery ta e finalistanan pa e premio di "Union of European Football Associations" (UEFA) pa e miho futbolista di Europa di e temporada anterior.
Ayera UEFA a publica e nombernan di e tres finalista, despues di a anuncia un lista preliminar di 10 candidato luna pasa, eligi pa periodistanan di e paisnan miembro di UEFA. Ribery tabata un di e cuater hungado di e campeon Europeo Bayern Munich den e lista preliminar.
E premio lo wordo entrega dia 29 di Augustus, durante e sorteo di e fase di gruponan di e Liga di Campeonnan. Messi a gana e premio aki dos aña pasa y su compañero di Barcelona, Andres Iniesta, a ricibi esaki na 2012. ❑

Pa motibo di un lesion na su pia

Luis Suarez ta perde wega di futbol entre Liverpool y Valerenga

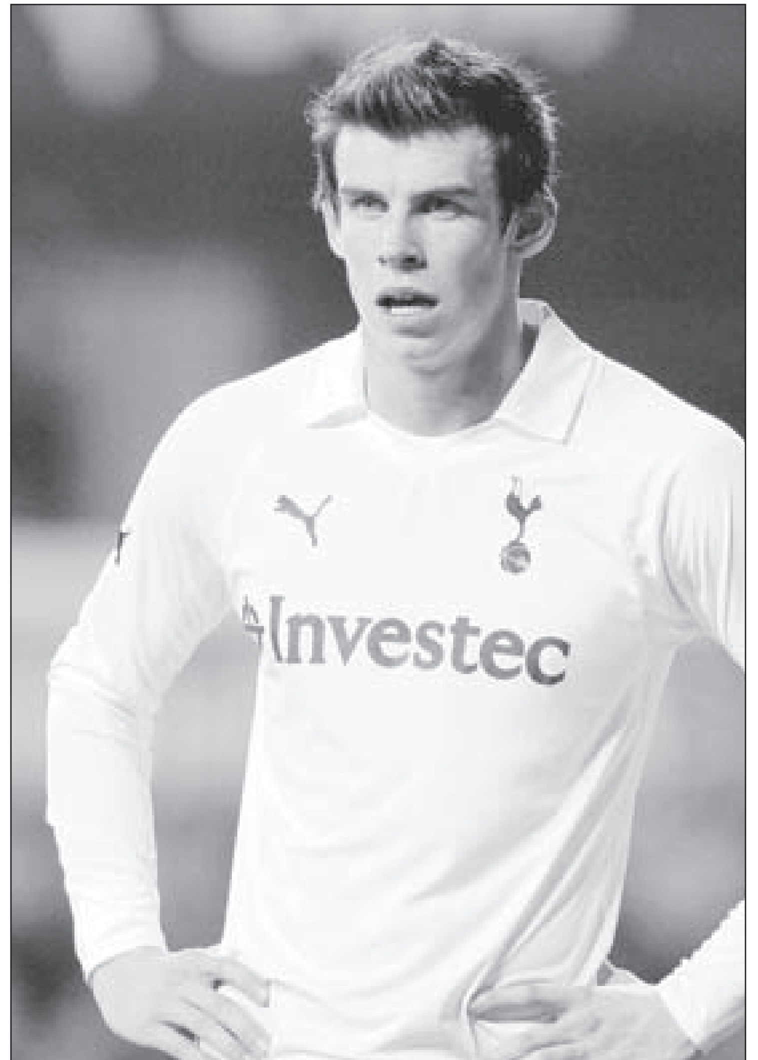


Liverpool, INGLATERA – E delantero di Liverpool, Luis Suarez, no lo biaha cu su compañeronan di team pa Noruega, unda cu nan lo enfrenta Valerenga den un wega amistoso di e pretemporada. Esaki ta bin pa motibo di un lesion na su pia.
E club a bisa ayera, cu e goleado Uruguayo lo wordo someti na un echo y lo permanece na Merseyside hunto cu Dankiel Agger, Martin Skrtel y Glen Johnson "pa prevencion pa no ricibi mas golpi."
Suarez, autor di 30 gol cu Liverpool den tur e competencianan di e temporada anterior, a expresa su deseo di bay for di e club Ingles, aunke cu e team "Reds" a rechasa recientemente un oferta di Arsenal. ❑

Mientras tin rumornan di cumpra futbolista di Liga Ingles

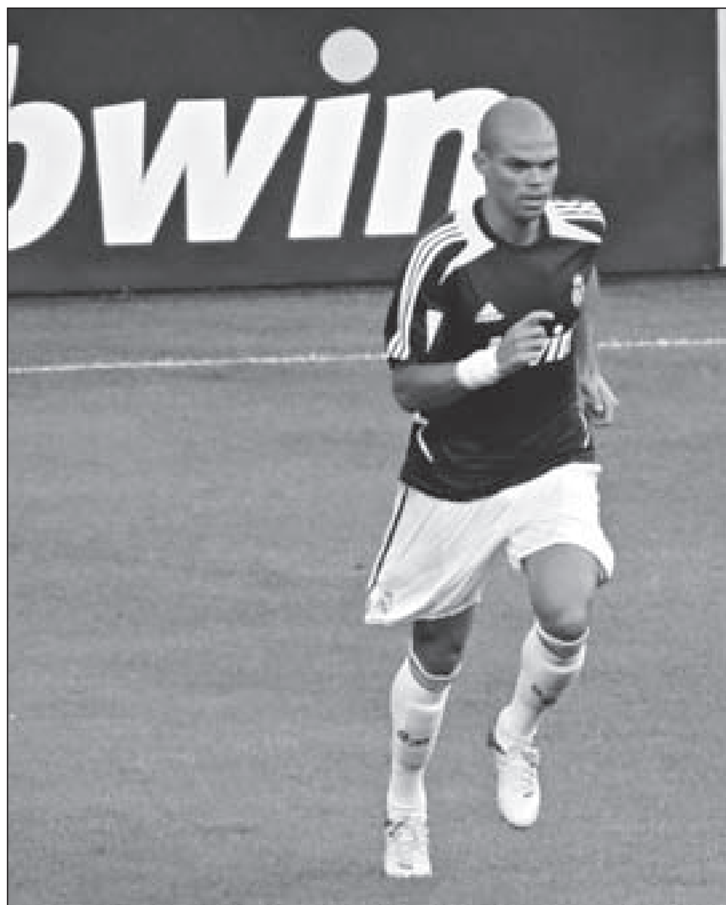
Gareth Bale a presenta training di Tottenham Hotspur

Tottenham, INGLATERA - E hungado Gales Gareth Bale a presenta ayera na veld pa asina train cu su team actual, e team futbol Ingles Tottenham Hotspur, mientras cu tin rumornan di ta wordo cumpra pa Real Madrid.
Bale, durante e temporada anterior a marca un total di 26 gol pa e team entrena pa e Portugues Andre Villas-Boas, y no a subi tereno desde 16 di Juli. E oferta ofreci pa Real Madrid ta supera 120 miyon dollar, sinembargo, Tottenham Hotspur no a acepta e oferta y cada biaha Daniel Levy, presidente di e club, ta pone un cifra mas halto.
Keith William un di e directiva di Tottenham a anuncia, "Nos kier pa Bale keda, pero si un hungado ta desespera pa bay, nos no por force pa keda den e team. Nos a wak e den otro clubnan. Incluso si un hungado tin contract, no por obliga un persona hunga pa bo." Esaki ta un opinion cu ta contradeci completamente e actitud cu Levy a tuma riba e salida di loke ta e hungado mas caro den e historia di futbol. ❑



Wega decisivo di eliminatorio

Portugal a busca Pepe pa wega amistoso di futbol



Lisboa, PORTUGAL – E futbolista medio campista Pepe a wordo yama pa hunga futbol despues di a recupera di un lesion y a cumpli cu un suspension. Pepe lo ta riba e lista di Portugal, cu lo hunga un wega amistoso otro siman contra Hulanda.
E tecnico Portugues Paulo Bento a exclui di e convocatorio e delantero Hugo Almeida. Bento a mantene den e lista e delantero Nani, pero no ta convoca e delantero Andre Martins tampoco Henrique Sereno.
E wega lo tuma luga dia 14 di Augustus na Faro cu ta wordo sirbi como fogeo pa e fase decisivo di e eliminatorio. Portugal ta na prome lugar den grupo F cu 14 punto, dos mas cu Rusia, aunke cu e team Ruso tin dos wega menos. Den luna di September Portugal lo enfrenta Irlanda del Norte y na October Israel. ❑

BON DIA Aruba

"De Barracudas Synchro Aruba" buscando atletanan nobo

Diasabra awo muchanan muher por inscribi pa join e club di sincro



Atletanan di "De Barracudas Synchro Aruba".









ORANEJSTAD - Diasabra 10, 17 y 24 di Augustus, di 8.00 -10.00 am, Barracudas Synchronized Swimming Club lo tin su test anual pa tur aspirante cu kier join e club exitoso aki. Esakinan lo tuma lugar na Pisina Olimpico na Savaneta. Training lo cuminsa e prome siman di September. Tur informacion di dianan di training y contribucion lo wordo duna durante e diasabra aki. No mester registra pa participa na e test. Corda bin na e inscripcion cu badpak, cap y goggles. E team di sincro lo test bo habilidad di landa y flexibilidad.

Si bo ta mucha muher y bo tin zwemdiploma A,B y C y tin menos cu 10 aña, por acudi na Piscina Olimpico na Savaneta riba e siguiente diasabra 10, 17 y 24 di Augustus pa 8.00 am di mainta. Barracudas Synchronized Swimming Club a ser funda na 1975 y ta un club hopi activo cu atletanan femenino di 8-19 aña di edad.

E atletanan aki ta train y competi riba un nivel halto, pero tambe ta traha tempo pa gosa di e deporte. Barracudas ta e unico club di synchronized swimming na Aruba y ta conoci den region di Caribe pa ta un team hopi fuerte. Esunnan cu kier mas informacion di Barracudas Synchronized Swimming Club Aruba, por tuma contact cu nan via barracudas1974@yahoo.com y no lubida di join nan riba Facebook.❑

Receta di MAMA

MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

French Onion Soup

Ingredientenan:

- **4 ciboyo geslice**
- **3 cuchara hrandi di manteca/margarina Blue Band**
- **1 theeleep di hariña blanco**
- **1 liter di bouillon di carni**
- **1 takki di peterselie**
- **1 takki di selder**
- **Worcestershire sauce**
- **Peper**
- **4 slice keeshi of na smaak**



Preparacion:

Hasa e ciboyonan den manteca te ora nan ta blink. No laganan bira bruin. Strooi e hariña riba nan. Cushina pa 1 minuut. Basha e bouillon di carni awor y e peterselie y selder. Lage herebe pa 10 minuut y agrega e worcestershire sauce y peper segun smaak. Saca e taki di peterselie y selder afor. Pone 1 slice di pan getoast den cada comchi di soppi. Basha e soppi ariba e pan y pone 1 slice (of na smaak) di keeshi ariba cada comchi.

Ponenan den un forno cajente un rato te ora e keeshi smelt.

Pa 4 persona

IBiSA buscando personanan pa yuda coordina

Participantenan di Mrs. Universe lo tin un dia di actividad deportivo

ORANJESTAD – Instituto Biba Saludabel y Activo (IBiSA) ta organisa un actividad deportivo dia 10 di Augustus 2013 pa e participante di Mrs. Universe. E certamen di Mrs. Universe lo ta tumando lugar dia 11 di Augustus 2013. Cooperacion di IBiSA ta pa contacta diferente compania of persona, pa coordina e actividad di movecion pa e Mrs.Universe participante.

PROGRAMA

E programa ta stipula pa cuminsa pa 8'or di mainta saliendo for di Westin Hotel riba bicicleta pa Eagle Beach unda nan lo haci diferente actividad manera Beach Volleyball como tambe weganan acuatico, pa 12'or nan lo regresa riba bicicleta pa Westin Hotel.

ORGANISACION

E organisacion di Mary Joan tambe lo bay ta presente pa duna mas informacion tocante nan servicio pa comunidad y na e support cu ta wordo duna na esunnan cu Cancer na Pecho.❑

Futbolistanan di Aruba mester bay bek Merca na October

Hungadonan di SV Dakota Divishon Menor y Mayor a wordo scogi durante "tryouts"

ORANEJSTED –Recientemente SV Dakota Menor y Mayor a biaha rumbo pa Ft Lauderdale, Merca. E team di futbol di Dakota a ricibi un invitacion di Soccer Demilio, pa participa den e Torneo "Miami Friendship Cup". Alabes e futbolistanan a haci "tryouts" cu e ekipo profesional di "Bolton Wanderers" di Inglatera. Directiva di SV Dakota Divishon Hubenil a acepta e invitacion aki mesora, mirando e posibilidad grandi cu esaki lo ta pa nos futbolistanan realisa nan soño. Dakota a probecha di e oportunidad aki pa asina involucra mas hungadornan talentoso riba nos Isla pa asina duna mas mucha un oportunidad. Dakota a invita 4 futbolista di Bonaire y 6 futbolista di otro ekipo na Aruba, pa participa hunto cu nos. E programa di e "tryouts" tabata uno hopi intensivo. E "tryouts" tabata tin duracion di 4 ora pa dia. E futbolistanan a traha duro durante e cuater dianan di "tryout" y alabes durante e partidonan cu a tuma lugar diadomingo, diaranson y diahuebs, caminda nan evaluacion final a tuma lugar. Directiva ta anuncia na pueblo di Aruba, cu cinco futbolista a wordo scogi pa participa na e di dos nivel di "tryout", cu lo tuma lugar October venidero na Reebok Stadium di Bolton Wanderers, Inglatera. Aki 30 futbolista di diferente pais rond mundo lo haci "tryout" di cual 16 futbolista lo wordo selecta, pa forma parti di team Bolton Wanderers. E futbolistanan cu a clasifica ta na di cinco lugar Vurgel Hersilia (Vespo Bonaire), di cuater lugar Owen van der Wijne (SV Dakota Mayor), di tres lugar Theo Teixeira (SV Dakota Menor), di dos lugar Vially Cornelia (Real Rincon Bonaire) y e ganado a keda den persona di Jean Marc Antersijn (SV Nacional/Washington). Jean Marc Antersijn por cierto ta un Keeper.





E celebracion a bira mas grandi diahuebs anochi durante clausura ora cu a wordo anuncia cu 6 futbolista mas di Team Dakota a wordo scogi pa haci "tryout" na Argentina. E futbolista nan aki a wordo scogi sin ordo di distincion. Nan ta Jhonson Rincon (SV Dakota Menor), Walter Rangel (SV Arsenal), Benedicto van der Biezen (SV Dakota Mayor), Jean Claude Farro (SV Britannia), Duncan Homoet (SV Estrella) y Joscar de Kort (SV Brazil Jrs).

Aruba a kere cu esaki ta tur, ainda tin un logro mas pa anuncia. SV Dakota Menor a keda como Sub-Campeon y SV Dakota Mayor a titula campeon di "Miami Friendship Cup" 2013. E logronan aki no por tabata posibel sin ayudo di tur esunnan cu a sponsor nos futbolistanan. Masha danki na pueblo di Aruba, cu a cumpra tickets di rifa cerca nos muchanan. Un palabra di danki ta bay na tur e companianan. Di curason hopi danki na boso tur, pa kere den e proyecto.

Alavez kier a anuncia e ganadornan di e rifa di SV Dakota Div. Hubenil, como lo siguiente : Brommer Kymco Quannon – Martha G. / ticket # 4289, Afl 1.000,00 cash – Jean Claude Farro / ticket # 268, Weekend Stay – Pierre Rafini / ticket # 6247.❑







Training pa Inter na RCA Arena

ORANJESTAD - Directiva di Inter ta invita tur hungador pa yega na veld di Solito awe diaranson pa 7:30 pm pa asina train 8'or contra e otro ekipo di cas "Teachers".

Cushina lo ta habri y bar lo ta anima cu Lady Irene. Inter preparando pa campeonato FEDEVETA lo train tambe diasabra awor pa 5:30 pm contra Arusur na RCA Arena.

E fanaticada tricolor ta cordialmente invita pa bin apoya e heroe nan di futbol local.❑



Core pa bo yega cu RBC Royal Bank

Pagina B15

Siña construi un boto durante Sailing Regatta



Pagina B7

Digicel cu Cisco Gold Certification



Pagina B9

Un dia manera awe den historia



Pagina B10

Iniciativa pa construi un boto durante e proximo Sailing Regatta

ORANJESTAD – Dos constructor di boto, Yair Lichtenstein y Rik van der Vaart, lo ta demostrando con pa traha un boto durante e proximo International Sailing Regatta, cu lo wordo teni na Surfside Beach riba dia 10 y 11 di Augustus. E resultado di nan esfuerso conhunto, ta spera di wordo bendi durante e ceremonia di premio di e evento y e ganashinan lo bay pa e scol di bela pa mucha (SYWA). Cu nan accion unico, e dos constructornan di boto ta spera di mustra cu un boto di palo por wordo traha den un tempo relativamente cortico y cu poco gasto. E diseño di e boto ta un John Welsford Seagull; e boto por carga peso di tres persona y ta nabega facilmente riba awa.





E palo cu tin mester pa traha e Seagull ta henteramente gesponsored pa Kooyman, como sosten na e International Sailing Regatta. E boto lo wordo bendi sin pinta, pa asina e doño nobo por dicidi riba su color y tokenan final, den cooperacion estrecho cu Rik y Yair. E International Sailing Regatta lo wordo teni na Surfside beach – tur hende ta mas cu bon bini pa bin y apoya e participantenan den varios categoria.❑

Grupo di bishitantenan fiel honra na Paradise Beach Villas



ORANJESTAD – Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e placer di a honra un grupo di bishitante fiel. E honradonan tabata Sr. Max y Sra. Theresa Bornstein, residentenan di Paramus, New Jersey, honra como Embahadornan di Bon Boluntad pa 25 aña. Sr. Eric y Sra. Durene Vaughn, residente di Michigan, Detroit, honra como Bishitantenan Distingui pa 10 aña. E honradonan ta miembronan di Paradise Beach Villas y ta disfrutando di e Isla tur aña. E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como muestra di aprecio na huespednan kendenan ta bishita Aruba di 10 pa 20 aña consecutivo. E rason principal pa nan bolbe bek Aruba ta pa motibo di su hendenan cordial, e beachnan, e clima precioso y e cushina local. E certificado a wordo presenta pa Srta. Darline S. de Cuba, representando Aruba Tourism Authority y Sra. Milca Erasmus, gerente di Recursonan Humano na Paradise Beach Villas.❑









BON DIA Aruba

Empleadonan di Paradise Beach Villas a participa na evento di limpiesa

ORANJESTAD – Como parti di e compromiso pa preserva e medio ambiente di Aruba, empleadonan di Paradise Beach Villas a organisa un limpiesa rond di e hotel. E boluntarionan di e hotel a colecta un gran cantidad di saconan di sushi y ta nan intencion pa continua organisa limpiesa rond di e hotel y riba beach. Tur participante a expresa nan satisfaccion y nan a pasa un rato dibertido, mientras cu nan a participa durante e proyecto di limpiesa aki.❑















Digicel ta ricibi "Cisco Gold Certification" pa Caribe, Panama y El Salvador



ORANJESTAD - Digicel a anuncia recientemente cu e compania a ricibi su "Cisco Gold Certification" pa su operacionnan den Caribe, na Panama y El Salvador. Pa por ricibi e "Gold Certification", Digicel mester a cumpli cu normanan rigoroso cual ta determina pa Cisco, den e areanan di capacidad di networking, servicio, sosten y satisfaccion di cliente.

Director di Business Solutions di Digicel Group, Tom Carson a bisa "Mi ta sumamente contento cu e logro aki. Digicel Business ta e partner lider den e region pa loke ta trata servicionan completo di business solutions y nos ta sigui desaroya nos capacidadnan den tur mercado pa medio di reclutamento y entrenamento."

"Nos tin e compromiso pa provee e hermentnan, entrenamento y programanan cu ta facilita e crecemento, diferenciacion y rentabilidad pa nos partnernan," Edison Peres, Senior Vice President di e division di worldwide channels pa Cisco a bisa.

"Cu specialisacion den comunicacion unifica, "routing" y "switching", siguridad y wireless LAN, Digicel a haci un inversion den e desaroyo di e capacidad pa provee e solucionnan tecnologico integra y na midi cu e clientenan di awendia ta exigi."

E programa pa canalnan di rebendedo di Cisco ta provee un structura pa su partnernan por desaroya nan habilidad den e ramo di benta, tecnologia y "Cisco Lifecycle Services". Pa medio di e programa su specialisacion y certificacionnan, Cisco ta reconoce e experticio di su partner pa desplega solucionnan basa riba Cisco su tecnologia y servicionan avansa. Pa medio di un proceso di audit cu ta wordo haci pa un negoshi independiente, e programa ta aproba e partner su habilidad tecnologico, practicanan di negoshi, satisfaccion di cliente, capacidad pa apoyo prebenta y post-benta, y otro factornan esencial cu un cliente ta evalua na momento di scoge un partner confiabel.

Como un partner cu e seyo "Cisco Gold Certified" di Avaya, Digicel a cumpli cu e rekisitonan pa adkiri e alcance mas amplio di experticio den personal certifica den servicionan di instalacion, benta y prebenta trahando directamente pa Digicel Aruba, multiple tecnologia a logra haya e specialisacionnan avansa di Cisco den comunicacion unifica, "routing" y "switching", siguridad y wireless LAN. Adicional, Digicel a integra Cisco Lifecycle Services den su pakete di ofertanan pa su clientenan y esaki ta rekeri pa Digicel mantene nivelnan halto pa satisfaccion di cliente. Cisco Gold Certification ta provee Digicel cu acceso na apoyo y entrenamento den e areanan di benta, tecnologia y lifecycle services disponibel pa medio di Cisco.❑



Pilder di identidad na Atelier '89

ORANJESTAD - Fundacion Ateliers '89 tin e placer di invita tur amante di arte contemporaneo pa e apertura di e exposicion 'Pilder di identidad' di e artista conoci Nelson Gonzalez, diahuebs awor pa 7or y mey. Despues di a presenta su proyecto 'Milkdrops' na Corsou, Nelson ta bek na Aruba pa e presentacion di su ultimo obranan. Pa 'Pilder di identidad' Nelson a explora e temanan di barera, inmigracion, identidad, propiedad, integracion (inburgering), diferente cultura pa algun aña. Su experencia como inmigrante a forma su pensamento en relacion cu e temanan aki y su desaroyo como artista. E exposicion aki a habri na Hulanda aña pasa y awor ta na Aruba. Atelier '89 ta orguyoso di por presenta e obranan special aki y ta invita su bishitantenan pa un anochi ameno. Lo tin un DJ, bar y snacks manera semper, e exposicion ta habri pa dos siman so, pues no perde e oportunidad unico aki.

Durante e anochi por combersa cu Nelson Gonzalez encuanto e proyecto di arte aki cu el a cuminsa hopi aña pasa, su inspiracionnan como artista y su bida como artista na Aruba pa asina conoce y comprende e proyecto di cerca. Tambe por bishita www.nelsongonzalezweb.tuars.com. Pa mas informacion por yama Director, Curator y Artista Sr. Elvis López na cel. 5654613.❑

Bob y Lisa de Hart honra na Divi Tamarijn





ORANJESTAD – Recientemente Sr. Bob y Sra. Lisa de Hart, residentenan di Middelburg Heights, Ohio, a wordo honra como Bishitantenan Distingui pa ta bishitando nos isla pa 10 aña consecutivo na Divi Tamarijn. E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como muestra di aprecio na huespednan kendenan ta bishita Aruba entre 10 y 20 aña consecutivo. E honradonan ta miembronan di Divi Tamarijn y ta disfrutando di e isla tur aña.

Srta. Darline S. de Cuba, representando Aruba Tourism Authority y Sr. Bradley Versprey y Sra. Elvira Geerman, representando Divi Tamarijn a conduci e ceremonia. E rason principal pa bin bek, ta cu nan ta considera Aruba pa ta e "Isla Feliz", su gran clima y e hospitalidad Arubiano.❑

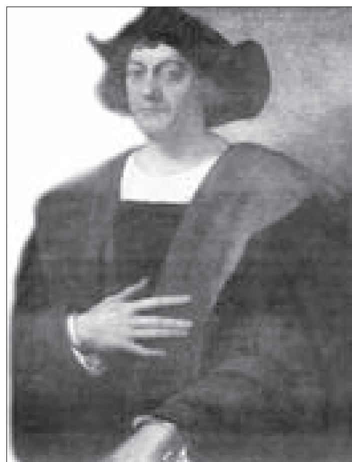
BON DIA Aruba

Un dia manera awe: Dia 7 di Augustus

Riba un dia manera awe, tabata tin hopi acontecimento cu a yama atencion mundial. Esaki ta algun di e eventonan cu mas a resalta.

1498 – Columbus ta yega Caribe.

1606 – E prome presentacion documenta di Macbeth a tuma luga den Great Hall na Hampton Court.







1750 – Rebuelta di catibo na Corsou.

1819 – Bataya di Boyaca: Bolivar a derota e Spañonan na Colombia.

1900 – Trahadonan di diamanta a welga na Amsterdam.

1935 – 60% di votadonan ta bay di acuerdo cu Nazismo na Danzig.

1948 – Prome gobierno Hulandes di Beel ta resigna.

1955 – Ingenieria di telecomunicacion na Tokyo, e creadornan di Sony, a cuminsa bende nan prome radionan transistor na Japon.

1961 – E prome minister Sovietico, Khrushchev, a predici cu e economia di Union Sovietica lo surpasa esun di Merca.

1963 – Prome Dama Jacqueline Kennedy a bira e prome cu a duna luz, desde Sra. Cleveland.

1976 – Cientificonan na Pasadena, California, a anuncia cu Viking I a haya e indicacionnan di mas fuerte di tin posibel bida riba Marte.

1978 –Miles di persona ta pasa wak e curpa di Papa Pablo VI.

1991 – Corte a dicta cu Manuel Noriega lo tabata tin acceso na algun documento secreto Mericano.

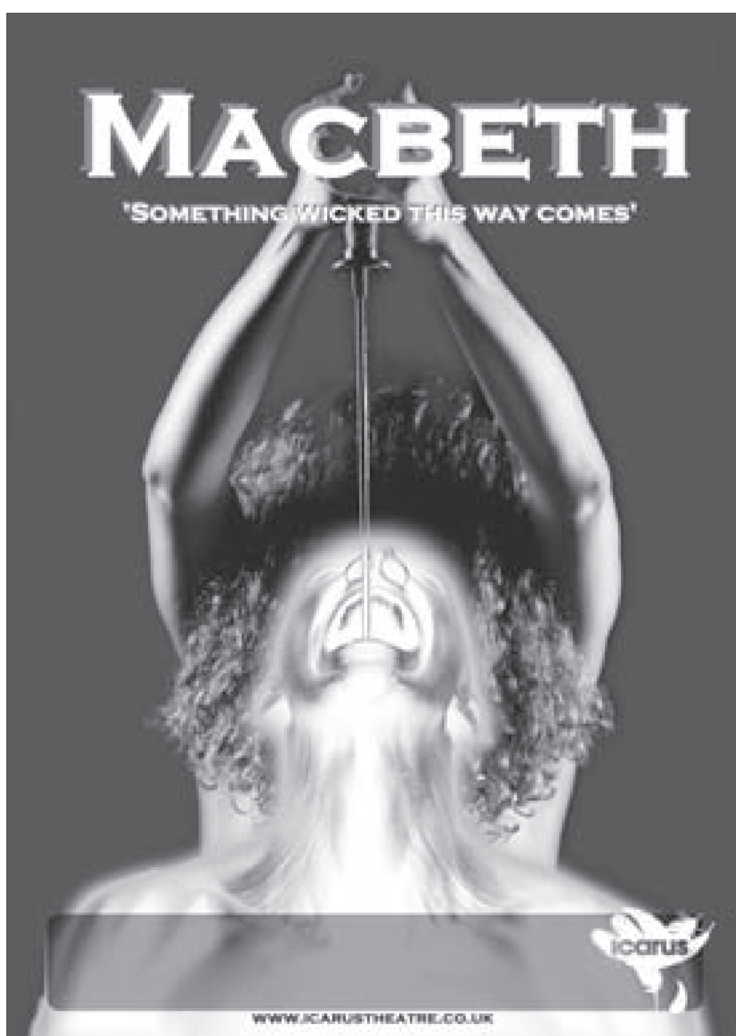
1993 – Tormenta Tropical Brett a pasa riba Venezuela, matando 118 persona.

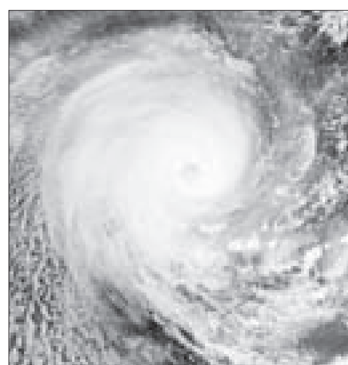
1994 – Ernesto Samper a wordo huramenta como presidente di Colombia.❑















Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, Den cunucu di yerba verde.
Eta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo : 23.1

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayesimento cristianamentente di:



Sra. Casilda Fingal-Tromp

Na edad di 66 anja
Mihor conoci como "Cicilia"
Ex Trahador di Shereton Hotel

Na nomber di su

Yuinan:
Florentino (Tino) Kelly y esposa Mirella Kelly-Geerman y yuinan na Hulanda
Elvis Kelly y esposa Gladys Kelly-Tinoco
Nereida Kelly y yuinan
Criselda Pinto-Kelly y esposo Ruben Pinto y yuinan
Gregory Kelly

Nieto (a):
Geert Vocking & Kimberly van de Meent na Hulanda
Michella, Melany, Cheryl, & Shanella na Hulanda
Nouara y Ayman
Michael Pinto, Lee-Anne Pinto, y Roxanne Pinto

Rumannan:
Juliana (Chichi) Kelly-Tromp y Julian Kelly (Joel) y yui
Eufrasia (Fachi) Tomp y Rolando Tromp y yui
Rafaela (Ela) Geerman-Tromp y Donny Geerman y yuinan
Jacobo Tromp na Corsow

Sobrino (a):
Candy &Shoreng, Donichi, Enrique &Ibi, Milton, Marisela, y Gisela
Ihanan: Gisela Geerman
Candy na St. Maarten

Amiganan di cas: Elvira, Louisa, Liz, y Gladys Cham
Tur su primo y primanan, comer y comper nan, bon bisiñanan, amigo y amiganan
Casa:
Lucio Fingal
Tata di su yuinan: Goy Kelly
Demas famianan: Tromp, Fingal, Kelly, Geerman, Vocking, Van De Meent, Pinto, Tinoco, Belhadji, Semeleer, Trimon, Figaroa, Van Der Biezen, Conradus, De Mei, Victoria, Sprock, Maya, Cardenas, Thielman y Thiel.
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diawebs 8 di augustus 2013 Na misa Sta. Anna na Noord. E restonan mortal di Casilda lo ta reposa for di 2'or pa 4'or sigui pa un santo sacrificio di misa y despues saliendo pa Santana Catolico di Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Diamars 6 di augustus 2013 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza por a lubida un of otro famia.

INVITACION

Irena Maduro y yiunan kier a
invita bo(so) pa un Misa pa
Marcial Castro Geerman.
Nos ta recorda su
5 aña di feyesimento na
Misa Santa Theresita na San Nicolas.
Diarason 7 di Augustus 2013 pa
6:30PM



Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga cu tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur bunitesa."
Cado Wever

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Jacobo Bonifacio Tromp

mihor conoci como "Coby of J.B."
Ex empleado di LAGO y ex TX-40
***05-06-1938 †03-08-2013**

Na nomber di su:

Esposa: †Agnes Tromp-de Cuba

Su yiu stima: Gino y Christina Tromp-Gei

Nieta y nietonan cu e la stima masha hopi:
Chrislaine Tromp y Ivan Jr Croes
Giorgi Tromp
Giyon Tromp

Bisanieto stima: Chriswayne Croes

Rumannan: †Pedro y vda Nicolina Tromp y famia
Ursula (Lala) Dirksz y famia
Betrando y Sira Tromp y famia
Carmen y Mariano Tromp y famia
Nicolaas y Susana Tromp y famia
Guillermina (Mina) Tromp
Filomena (Mena) y Leco Croes y famia
Catharina (Tientje) Tromp
†LidiaTromp
Lourdes (Lupita) y Chando Pietersz y famia

Tanta: Sixsta Figaroa y famia

Swa y cuñanan: Flora de Cuba y Maiky Franken y famia
Benedicto (Bubu) y Gladys de Cuba y famia
Robert Arends y famia
Jozef (Joy) Arends
Rolando (Roy) y Goita Arends y famia
Aida Arends y yiu
Erwin (Win) Arends y Margarita y famia
Suegra:
vda Maria Gei-Thiel

Bon amigo di cas: Vi Semeleer, Navio Valdez, Charlie Ponson
Subrino y subrinanan, ihananm primo y primanan, bisiña y amigonan, team di domino Caba Cos y Bou Palo

Demas famia: Tromp, Figaroa, Gei, Dirksz, Christiaans, Vrolijk, Croes, pietersz, de Cuba, Arends, Ponson, Thiel, Semeleer, Schwengle, Kamperveen, Geerman, Faro, Valdez, Lacle, Donata, Webb

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 7 di augustus 2013 pa 4'or di atardi na misa Santa Anna, despues lo sali pa Santana catolico na Noord. E restonan mortal di nos defunto lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa Santa Anna.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 6 di augustus 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di flor of krans un donacion pa misa Santa Anna lo ta altamente aprecia.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.



Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento/ Invitacion

Famia kier a gradeci tur esnan cu a mustra nan atenshon durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Damian Loopstok
Gradecimento special ta bai na Brandweer, Ambulance, Eerste Hulp y Medium Care di H.O. Hospital, Pastoor Jairo y Asistencia Social Parokia Brazil, y tur esnan cu a jama, manda flor, krans, kaarchi y tur famia, amigo, bisinja y conocirnan tambe na Aurora Funeral home pa su bon servicio. Boso muestra di atenshon tabata un gran Consuelo pa nos.
Alavez nos kier a invita pa un Santo Sacrificio di Misa diaranson 7 di augustus, diabierne 9 di augustus 2013 pa 7or di anochi y diadomingo 11 di augustus pa 5:30 di atardi na Misa santa Filomena na Paradera.

ORACION A SAN JUDAS

Oración para suplicar la intercesión del Apóstol San Judas sobre algún problema grave, en la soledad, o en casos desesperados.

¡Santo Apóstol, San Judas, fiel siervo y amigo de Jesus! † La Iglesia te honra e invoca universalmente, como el patron de los casos difíciles y desesperados. Ruega por mi. Estoy sin ayuda y tan solo. Haz uso, te imploro, del privilegio especial a tí concedido, de socorrer pronto y visiblemente cuando casi se ha perdido toda esperanza. Ven en mi ayuda en esta gran necesidad, para que pueda recibir el consuelo y socorro, del cielo en todas mis necesidades, tribulaciones y sufrimientos, particularmente (haga aquí su petición), y para que pueda alabar a Dios contigo y con todos los elegidos por siempre. Prometo, glorioso San Judas, nunca olvidarme de este gran favor, honrarte siempee como a mi especial y poderoso patrono.



"Mi ta confia den bo gracia,
mi curazon ta hubila bo salbacion. "
Ps. 13:5

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Favia A. Franken-Montaner

31 juli 1929 - 3 augustus 2013

Na nomber di su:

esposo: Raimundo Franken

yiunan: Margaritha Franken y Donald Jackson
Elvira Franken y Josephus Richardson
Marlyn y Richard Willams
Viveca y Hendrick Rosa

manera yiu: Victor Richard y famia

nietonan:
† Dorothy Abraham y Nelson Abraham y yiu
Solange Cannegieter Mercalina, esposo y yiu
Rinñia Warren-Rosa, esposo y yiu
Rymer Williams y yiu
Venie Rosa y yiunan
Dwight Williams, compañera y yiunan
Riangely Williams, compañero y yiu
Eugene Richardson, compañera y yiunan

rumannan:
Damasia Halley y famia
† Martin Montaner y famia
† Federiko Montaner y famia
† Agapito Montaner y famia
Dora Soto y famia
Francisca Montaner y famia

Ihanan: Gladys Hoek, Mario Tromp

bon bisiñanan: Tevreden, Toppenberg, Dirks, Paesch, Antonio

bisanietonan, swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan,

famia: Montaner, Franken, Cannegieter, Rosa, Williams, Richardson, Jackson, Abraham, Bargues, Mercalina, Warren, Lejuez, Searwar, Regales, Halley, Soto, Hoek, Matos, Ras, Rodriguez, de Weever y demas famia na Venezuela, Hulanda, Corsou y Sto. Domingo ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 7 augustus 2013 pa 3:30 di atardi saliendo for di the Oive Tree Funeral Home pa santana catolico "Pastor Kraanwinkel" na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia na the Olive Tree Funeral Home, Av. E.J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diamars 6 augustus 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Senjor ta mi wardador,
Mi no tin falta di nada;
Den kunuku di yerba berde
E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa tranquil,
Pa mi bolbe hanja forsa.
Ps 23:1

Cu honda pena pero conforme cu bolunted di Dios,
nos ta anuncia fayecimento cristian di nos,
Tata, Welo, Ruman, Omo



Sr. Simion Sixto Semerel
"JOON"

Ex- Bartender di Aruba Caribbean Hotel
*** 26 dec 1945 - + 2 aug 2013**

Na nomber di su:
Yuinan:
Sobella y Jeremy Lampe - Semerel y fam
Angelo y Angeline "Angie" Semerel – Boekhoudt y fam

Nieto y Nietanan:
Jazy-rella Lampe
Sheldwayne Lampe
Alaynah Lampe
Low-angelo Semerel y Abigail Wernet
Cicilien Semerel
Gwendeline Semerel

Rumannan:
Sra. Angela Stamper – Semerel y fam
Mariano y Lichi Semerel – Henriquez y fam
Reynaldo Semerel y fam
Elizabeth y Raymond Paesch – Semerel y fam
Noël y Juanita Semerel – Henriquez y fam
Elsa Semerel
Juan y Miriam Semerel – Figaroa y fam
Eddison Semerel
Sra. Juana Semerel – Geerman y fam

Tantanan:
Sra. Vda. Marianita Semeleer – Semerel y fam
Juana y Anselmo Semeleer – Semerel y fam
Teresita y Clement de Cock – Semerel y fam
Zuster Magda Semerel

Mama di su yuinan:
Ina Tromp y Ismael Vrolijk y fam

Sobrino (a) nan:
Erwin y Viveca Stamper - Geerman y fam
Madelijn y Poy Flanegin - Stamper y fam
Elaine y Henry Fingal - Semerel y fam
Ivette y Ivan Kelie - Semerel y fam
Crispino Semerel y fam
Rodney y Caroline Semerel - Croes y fam
Reynold y Sharisa Semerel - Loefstok y fam
Sorayma Semerel
Leonel Semerel y fam
Reginal Semerel na Hulanda
René Paesch y fam
Irene Paesch
Noël Jr Semerel y fam
Francis y Helena Semerel - Peña Reyes y fam

Padrino:
Chin Tromp y fam

Su bon Bisiña:
Toy Giel y fam

Comer y Compernan, Primo y Primanan, Amigo y Amiganan, Ihanan, y
Personal di H.O.P.E. Foundation

Y demas famia: Semerel–Lampe–Boekhoudt–Wernet-Henriquez–Paesch–Figaroa–Geerman–Semeleer–de Cock-
Tromp-Stamper- Flanegin- Fingal -Kelie- Croes- Loefstok- Peña Reyes-Jacobs-Dijkhoff-Trimon-Croeze-
Kelly-Everts-Vrolijk-Giel-Brete

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entierro, cual ta tuma lugar Diabierne 9 di Augustus '13
Pa 4or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna Noord pa Santana catolico na Noord. E resto mortal di "JOON" lo reposa for di 2or di atardi den Misa Santa Anna Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana #76
Diaranson 7 Augustus '13 di 7.00 pm – 9.00 pm

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por risibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi disculpa si nos por a lubida un of otro miembro di famia den nos tristesa



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier participa fayecimento cristianamente di mi esposo, nos tata, welo, ruman y omo stima:



Meinhardt Lampe

Mihor conoci como "Bubu of Palo Mein"
***12-01-1932 †03-08-2013**

Na nomber di su:

Esposa:
Maria Filomena Lampe-Croes

Yiunan:
Sergio Lampe y famia
Meinhardt (Juni) y Gislaine Lampe-de Cuba na Corsow
Minoushka (Bella) y Nelson Moreno-Lampe
Javier Lampe y Sirah Abath

Rumannan:
Estrelita Ruiz-Lampe y famia
Theresita y Segundo Scharbaay-Lampe y famia
Carmen y Ricardo Luydens-Lampe y famia
†Simon Lampe
Violeta y Fichi Lacle-Lampe y famia
†Sabina Boekhoudt y famia

Nieto y nieta:
Sergio (Quito) Lampe
Tiara Moreno

Sobrino y sobrinanan:
Lienchi Ruiz y famia
Marlin y Glenroy Tromp y famia
Anthony Sharbaay y yiunan
Gwendy y Ruben Zambrano-Scharbaay y famia
Errol Scharbaay
Omar y Fransie Luydens-Zapata y famia
Joany Luydens y famia
Liesje y Angel Osorio-Luydens y famia
Lyrla y Richard Hein-Luydens y famia na Inglatera
Thessalie Lacle
Melitza Y George Rudy-Lacle y famia na Merca
Cesar Lampe y famia
Chomy v/d Linden y famia

primo y primanan, swa y cuñanan, comer y compernan, bisiña, amigo y conocirnan, Fundacion HOPE, ex coleganan di Dienst Openbare Werken (DOW), ex miembronan di sindicato GABA

Demas famia: Croes, Henriquez, Kock, Bremo, Boekhoudt, Maduro, Franken, Thiel, Loepstok, Loefstok, Thode, de Cuba, Abath, Pedro, Dijkhoff, Petrochi, Werleman, Clement, Bullens, de Mey.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 9 di augustus 2013 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home y despues lo sali pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home. diahuebs 8 di augustus 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Gradicimento / Invitacion

Sra. Marucha Hoek-Sevinger, yiunan, nietonan, bisanietonan y demas famia kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Matoe Victor "Toy" Hoek

Gradicimento special ta bai na tur cu a jama, manda flor, krans, telegram, e-mail y tur famia, amigo , bisiña y conocirnan. Dr. Heinze, Dr. Casper Lacle, zusternan di Horacio Oduber Hospital. Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.
Alavez nos kier a invita pa 3 santa sacrificio di misa
Diahuebs 8 di Augustus y Diabierna 9 di Augustus pa 7'or di anochi na Hofi pega cu Pastorie di Misa San Francisco
Diasabra 10 di Augustus pa 6'or di atardi na Kapel di Madiki. Despues di misa tin un Rosario na cas Jolastraat 6 pa descanso di alma di nos defunto stima.

Boso presencia lo ta altamente aprecia



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Marie Marissante Sainvilus
Mihor conoci como "Mama Gordo of Annie"

Akto di entiero lo wordo anuncia despues



Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya desesperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén



" Laga tur locual, cu ta spera mi ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondona mi ta bunita
Laga tur locual mi laga atras keda bunita
y laga esaki nan termina den tur bunitesa. "

Cu hopi tristesa, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di



Edna Teresa Inocencia
15-10-1927 5-8-2013

Su yiunan:
Mayda Inocencia
Carla Inocencia y Daniel Batmanli

Su amor grandi, su nieto:
Othmarr Toppenberg

Su amornan chikito,
su bisanieto:
Sean Toppenberg y Joe-ann Flanegin
su bisanieta:
Zoë Arends y Mendric Croes
mescos cu bisanieto:
Zhyon Dania

Mescos cu yiu:
Roberto Hughes y famia
Geraldine Best y famia

Su rumannan:
Ingrid y Cesar Stede y famia
Milda Inocencia y famia

Su cuñanan:
Emy Inocencia y famia
Silvia Inocencia y famia

Su subrinanan mas yega:
Yvonne Rincones y famia
Noris Rincones y famia

Su comer: Patricia Nieuw

Su ex-cuñanan:
Angela Giel y famia
Luisa Bermudez y famia

Famianan mas yega: Inocencia, Rincones, Toppenberg, Maduro, Dania y Arends.

Su subrina y subrinonan, prima y primonan na Aruba y Corsou, famianan na Corsou y Hulanda, bisiñanan, amistadnan, conocinan, ex-coleganan di Elmar, zusternan di Wit Gele Kruis y tur su bon amiganan.

Acto di entiero lo tuma luga: Diahuebs, 8 di augustus 2013.
Oportunidad pa condoleer famia y despedi di defunto lo ta di 9 or te 11 or di mainta na Olive Tree Funeral Home y despues di respons lo sigui pa Santana Catolico na Oranjestad.

Na luga di flor of krans lo tin un box pa donacion na Wit Gele Kruis.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Vale Impact Productions ta presenta "Vale Croes" su obra nobo pa 2013

"Hey, Ban Ta Serio Si….Pa Ken Bo Ta Vota"?



ORANJESTAD -- Un obra cu comedia, baile, partidonan politico, monologo y e lansamento di actornan nobo. Vale den su afan pa mira teatro humoristico crece, ta busca den su pueblo hendenan humoristico. E wega politiconan cu tin tur aña ora di eleccion den full su fulgor, pleitamento, bringamento etc. Nos ta cla pa bati e politiconan cu palo. Nos tin un obra di teatro masha pret mes. Monologonan pa hendenan muher y homber. Otro ta, pone tino loke bo ta lesa sinooo…..! E aña ki tin un artista di afo atrobe, e ta tuties…bin pa bo sa ta ken? Tur esaki ta tuma luga dianan 16, 17 y 18 di augustus 2013 den Cas di Cultura pa 8:30pm. Entrada ta Awg. 30,00 pa persona y admision ta 18 aña pariba.❑



" The Lord is my shepherd; I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of:

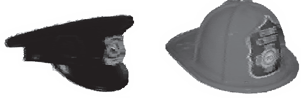


Derrick Alfonso Marsdin
better known as: "Tofy"

Date and place of the funeral will be announced later




EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Central Tel. 585-8077
S. NICOLAS: Seroe Preto Tel: 584-4833

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Aug. 7 Jewel of the Seas
Freewinds

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

SORTEO DI 6 AUGUST 2013





11-18-21-27-28
JOKER 06
LETTER F



7307
CANCER



9753



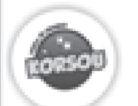
7487
5845
6600



01-07-12-24-25



15-17-20-23
MEGABALL 02



6886
7892
4110



4173
0716
0595



0334

SORTEO DI 3 AUGUST 2013



3-4-5-39-47-48-x5

JACKPOT $ 47 MILLION

SORTEO DI 2 AUGUST 2013

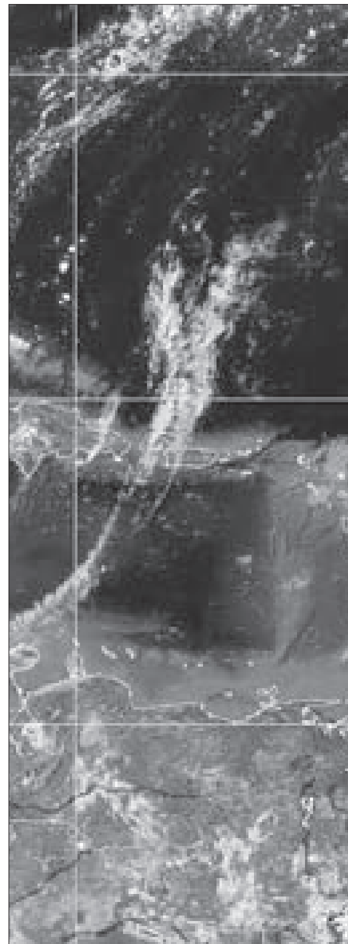


8-21-23-25-39-4-x2

JACKPOT $ 20 MILLION

Meteo Aruba:

Ola tropical no lo trece masha actividad pa nos region



ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu un ola tropical ta move riba e parti oriental di Caribe. Sinembargo no ta spera cu e sistema aki lo trece masha actividad pa nos region. Durante diaranson mainta nos por haya algun awasero local dor di e influencia di e sistema aki y condicionnan local. Mas aleu, un regimen di biento modera ta continua e proximo dianan y ta resultá den un condicion di lama modera.

CONDICION DI LAMA

Modera cu altura di olanan entre 1 y 1.5 meter.

TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta parcialmente nublate principalmente poco nubla. Temperatura maximo: 32°. Indice di calor lo ta te 36°. Indice ultravioleta: 7. Biento ta for di direccion oost alrededor di 15 nudo, cu rafaga te 25 nudo.

TEMPO PA AWE NOCHI

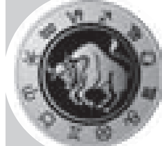
Shelo lo ta parcialmente nubla. Temperatura minimo: 27°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 13 nudo, cu rafaga te 23 nudo.

Salida di solo lo ta 6'or y 23 di mainta y bahada di solo lo ta 6'or y 59 di atardi.❑



Aries

Bo palabra lo yudabo conkista y triunfa. E dia aki lo ta hopi importante p'abo. Loke bo sembra bo ta cosecha. No obstante, si bo kier logra algo positivo, uza palabra. Number: 13, 19, 28 y 42.



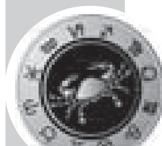
Tauro

Lo bo duna un paso sigur den un situacion complica. Esaki ta un bon momento pa cuminsa cu cualkier proyecto, pero prome cu actua den forma impulsivo, pensa. Number: 12, 18, 27 y 41.



Geminis

Ta momento di actua. No di keda warda. Lo bay yega diferente comentario na bo horea. Algun di nan ta totalmente mentira, por tanto, no bay duna credito na ningun hende. Number: 11, 17, 26 y 40.



Cancer

A yega e momento di obra cu determinacion. Awe lo bo tin e tendencia di ta hopi excita y lo bo kier resolve rapidamente loke tabata pendiente. Tur cos mester ta spontaan. Number: 10, 16, 25 y 39.



Leo

Awe bo wowonan lo habri pa amor. Bo ta bibando den loke por wordo considera como un periodo di reflexion. Un etapa caminda lo bo descubri kende realmente bo kier. Number: 9, 15, 24 y 38.



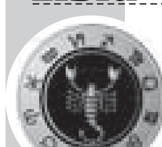
Virgo

Luna lo dunabo e forsa pa expande bo horizontenan. Bo ta den e ciclo inicial di luna y bo ta sinti bo mes inspira, alegre y feliz. Lo surgi escenarionan sentimental, social y laboral nobo. Number: 18, 24, 33 y 45.



Libra

E intuicionnan ey cu ta yegando lo cambia bo bida. Esaki ta hopi bon pa comparti cu bo sernan keri y considera e posibilidad di emprende un negoshi cu hendenan responsabel. Number: 7, 13, 22 y 36.



Scorpio

No worry cu comentarionan cu ta di mal intencion y lo bo tin un dia formidabel sin preocupa bo mes loke otro hende bisa of pensa. Atardi lo trece sorpresa p'abo. Number: 6, 12, 21 y 35.



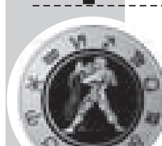
Sagitario

Bo ta haciendo algo tribi of cu riesgo. Tuma tur loke ta sosode durante e ciclo actual aki cu diligencia y bon huicio. No lanza bo mes riba nada tribi cu por compromete bo trabao. Number: 5, 11, 20 y 34.



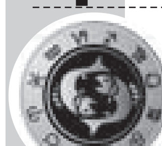
Capricornio

Bo reaccionnan por wordo mal interpreta. Riba e dia aki, loke bo a desea lo ta apunto di concretisa di forma afectivo. Amor, pasion cu ta precisa un relacion ta bati den bo bida. Number: 16, 22, 31 y 45.



Aquario

Suavisa bo expresionnan y lo bo tin exito. Lo bo tin cu actua cu mas tacto na momento di exigi bo derechonan y no reclama di un manera poco delicado na bo pareha. Number: 14, 20, 29 y 43.



Pisces

Un hende ta fout. E por ta abo. Baha cabes si ta necesario. E influencia di Solo cu e luna lo yudabo scucha atentamente bo pareha, amigo y compañeronan di trabao cu pasenshi. Number: 3, 9, 18 y 22.

RBC Royal Bank ta extende Campaña di Prestamo pa Auto 'Core pa bo yega'

ORANJESTAD – Den luna di maart RBC Royal Bank (Aruba) N.V. a lansa su campaña di Prestamo pa auto, 'Core pa bo yega', cu interes sumamente atractivo. Despues di acogida grandi di Campaña di Prestamo pa Auto, RBC Royal Bank (Aruba) N.V. ta extende esaki te cu fin di September.

Despues di algun luna di campaña, cu un acogida grandi, RBC ta duna pueblo di Aruba e oportunidad di sigui probecha di e campaña aki te 30 di september 2013. Cu e campaña aki clientenan di RBC ta disfruta di un interes di solamente 9.5% APR pa nan auto nobo nobo. Adicionalmente RBC ta duna e fiel cliente e chens di gana Afls. 500,00 na gasolin. Esaki ta e momento ideal pa saca bo auto nobo nobo for di agencia pues 'Core pa bo yega' mas lihe cu ta posibel y probecha di e oferta aki.

Bishita bo RBC branch preferi y probecha di e extension di e campaña 'Core pa bo yega'. Corda trece un ID valido y 2 ultimo extracto di salario for di bo doño di trabou. Nos expertonan lo calcula bo capacidad di prestamo y conseha kico ta e miho opcion di prestamo cu ta fit cada situacion. E oferta aki ta valido te cu 30 di september 2013.❑



NOS TEY ATROBE CU NOS PAGINA DI CLASIFICADO GRATIS

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, automatic, color blanco y color preto paden, kibra dilanti y na banda. Por drecha of pa piesa. ("as is where is") Afl. 4.600,- Pa mas informacion
Tel: 594-9990

SERVICIO PUBLICO
Ta duna les di Manicure y deicure esun cu ta interesa yama
Tel: 592-4885

TA BENDE
Matanan di frutas, machine di carpinte bon prijs. Pa mas infor.
Tel: 569-0125

TA BENDE
Quadraiser MXV 300 unico doño, perfecto condicion. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un cylindergaskit "4" pa motor Daewoo Mano '03 Afl. 500,- nobo.
Tel: 593-6899

TA BENDE
Computerbox pa B15x 2006 a.t. Pa mas informacion yama.
Tel: 588-3133 /594-5025

TA BENDE
Bolivares pa mas informacion yama
Tel: 569-0125

TA HUUR
Un cas na Burancana den recidencia di better home cas 3 camber, 2 baño, un ta un studio camber, muebla of no muebla. Puntra pa sra. Ennide
Tel: 733-1201

TA BENDE
Set di cama palo Afl. 1500,- , Un frigidaire dos porta blanco Afl. 900,- mesa di sala Afl. 100,- Set di spiel cu su mesa Afl. 500,- diferente cuadra pa Afl. 100,-/75,-/50,- etc
Tel: 563-7675

TA BENDE
8 Boeki di Colegio EPI Unit Economia Administratie.
Cel: 630-7127

TA BENDE
Printer, Scanner, Fax & copy machine (epsm) Afl. 275,- Piano (roland) XP-80 Afl. 1150,- Pa mas informacion
Tel: 588-3133 - 594-5025

SERVICIO PUBLICO
Musica varia pa tur gusto y pa tur edad. Pa bo fiesta of establecimento yama 2Sum Band. Pa mas informacion yama
Tel: 561-4180 - 583-9012

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs Prijs Afl. 25.000,= Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BUSCA
Señora ecuatoriana ta busca trabao di limpieza de casa, cuidar niños o hente grande. Pa mas informacion
Tel: 995-2371

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion
Cel: 594-9069

TA BENDE
Parts pa LEXUS LS 400 motor, transmission, booster, radiator, body parts, computer etc etc.
Tel: 593-5456

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22", color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra's Prijs Afl. 45.000,-
Tel: 593-0403

SERVICIO PUBLICO
Vacantie Camp creativo/divertido pa mucha di 6 pa 11 aña y teeneger di 12 pa 16 aña 5 pa 9 di Augustus. Bubali #121. **Tel: 593-6035 / 561-0227**

TA BUSCA
Tereno eigendom of erfpacht pa cumpra. 400 - 500m² den vesindario di Alto Vista (Noord) ta paga Afl. 40.000,-
Tel: 568-1357

TA BENDE
Mata di Fruta super bon prijs. Tambe nos tin machine pa carpinte
Tel: 733-9993

SE OFRECE
Servicio de mte. aires acondicionados derivaciones de TV por cable, instalaciones electronicas electronicas residenciales.
Cel: 749-8756

TA BENDE
Un varios materiaal di Hyundai Acent '01, windshield, dashboard etc na bon prijs, Un Mitsubishi '92 300GT standard Afl. 5000,-
Tel: 734-1541 /593-6899

TA HUUR
Un apartment na Madiki, 1 camber, sala, cushina, baño bon pa pareha cu yiu. inclui gas. Coriente y awa apart Afl. 800,- plus 1/luna borg
Tel: 567-0225

TA BENDE
Un trailer chiquito bon pa negoshi bende lotto y pastechi, e tin coneccion di coriente. Prijs Afl. 3000,= negociabel
Tel: 567-0225

TA BUSCA
Pa cumpra boeki di Epi ste jaar Hospitality and Management. Pa mas informacion yama
Tel: 568-1862

TA BENDE
Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis.
Tel: 741-2537 /734-7327

BON DIA Aruba





Decora cu cosnan recicla

No tin cu gasta gran cantidad di placa pa tin un cas vistoso. Renovando muebelnan biew of dunando uso creativo na algun objeto cu tradicionalmente ta bai den bari di sushi por agrega airenan nobo na e decoracion di bo cas, manteniendo a salvo e saco den tempo di crisis y te hasta contribui cu e ekilibrio di nos medio ambiente, aki algun opcion original.

Hopi cos por logra cu un trapi biew di palo of metal.

Verf of lagando cu su aire biew, por crea desde e structura cu ta colga pa pone bestek di cushina te hasta reki di muraya of di floor cu formanan atractivo y ideal pa algun rincon di e cas.

E palet di palo cu ta wordo usa na waf y supermarket. Por sirbi como base di cama, mesa di comedo, sofa y otro tipo di muebel. Ya algun fabricante ta use pa crea piezanan hopi funcional y di lineanan limpi y minimalista. Probecha e tendencia aki tambe. Den algun tienda di cas nan ta exibiendo modelonan di e tipo aki. Nos por haya un toque rustico cu e uso di cahanan di palo hopi comun den e mercado di fruta. Nos tin e alternativa di un mesa pa un hoki banda di un sofa of arma un kashi organizador pa almacena diferente obheto.

Den e mesun onda di renovacion di e patio cu cosnan biew, por recurri na e boet di plastico convirti'e den pochi of florero. Solamente tin cu verf na bo gusto(por haci'e den tononan neon si bo kier probecha e tendencia predominante) pon'e algo di gordura den dje y planta bo mata faborito. E idea ta funciona bon colgando e boet na muraya of lag'e riba piso den algun rincon di bo cas.

Otro opcion pa un pochi diferente? Tuma e bleki biew di vegetabel of lechi, kite e label y colg'e na muraya cu yerba fresco, manera cilantro, albahaca, of siboyin. Tambe por arma cu nan un composicion estilo cuadro riba muraya. Personaliza bo decoracion cu un aire hippie-chic.

Pensando den tira tirenan bieu afo? Cu un poco di verf di colornan bibo y algo di imaginacion por wordo converti den creatibo pochi. Ta duna un acento unico y distinto na bo patio of incluso na cualkier hoki di bo apartamento.❑









